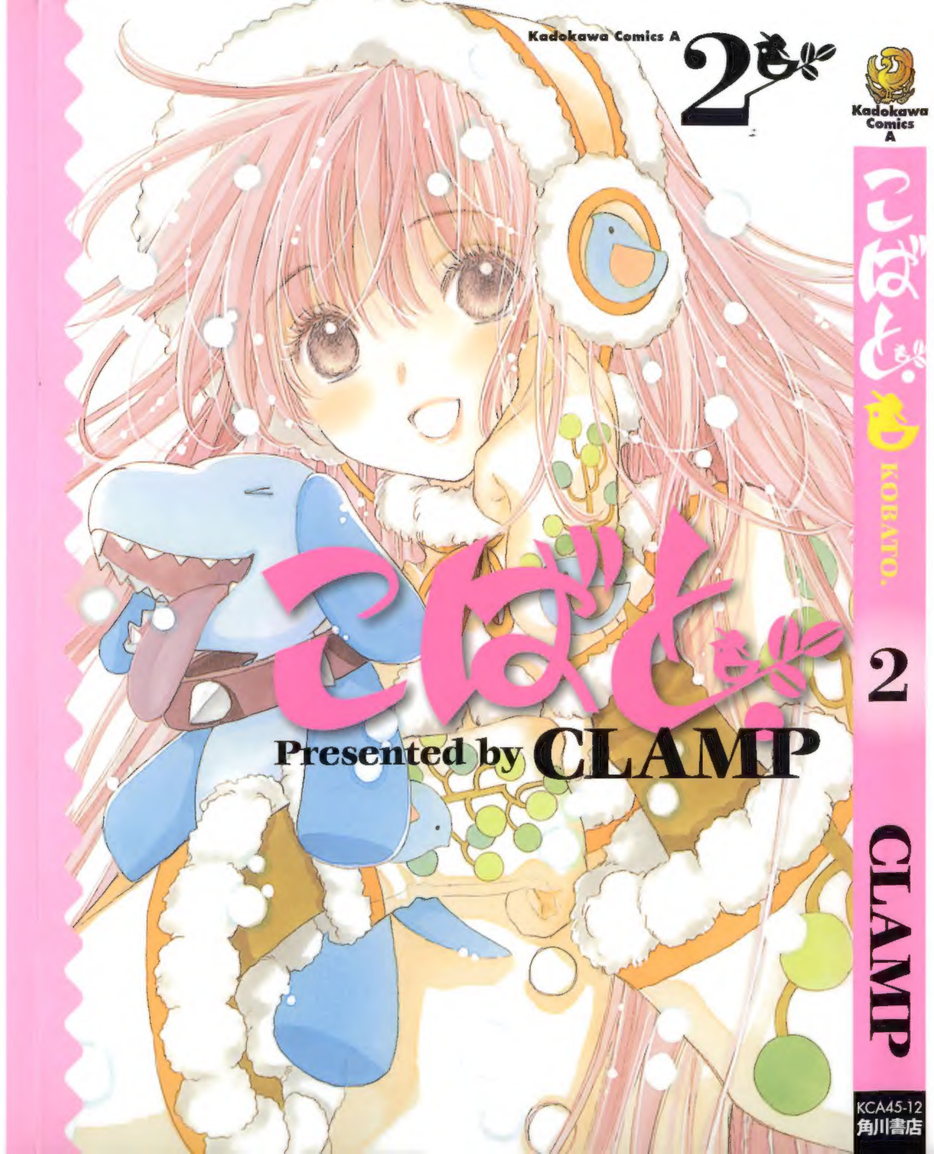
KOBATO.



Kadokawa Comics A

2

Kadokawa Comics A

こばと。

KOBATO.

2

CLAMP

KCA45-12
角川書店

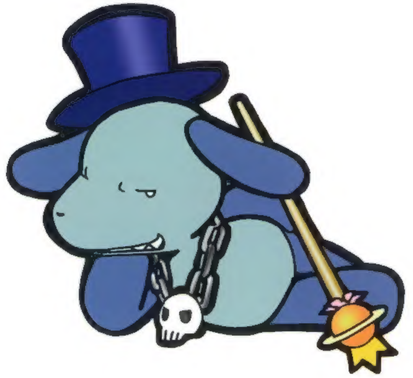
# こばと。

Presented by CLAMP


9784047150584

1920979005600

ISBN978-4-04-715058-4
C0979 ¥560E
定価：本体560円(税別)
発行：角川書店


あすかコミックス
X ①～⑲
CLAMP学園探偵団 ①～③
「すき。だからすき」 ①～③

あすかコミックスDX
Wish ①～④
合法ドラッグ ①～③
白姫抄

角川コミックス・エース
ANGELIC LAYER ①～⑤
学園特警デュカリオン ①～②
20面相におねがい!! ①～②
不思議の国の美幸ちゃん
こばと。 ①～②

Kadokawa Comics A

2

# こばと。

Presented by CLAMP

Kadokawa Comics A

こばと。

KOBATO.

2

CLAMP

KCA45-12
角川書店

KOBATO.

# こばと。2

Presented by CLAMP

KOBATO.

CLAMP

I'll heal you!!!

The series' second serialized chapter!! And it's getting way more serious!!!

# ヒカルの碁(仮)

Kobato

Chapter 2 - An Unhealed Heart

GOOD MORNING, KOBATO -SAN.

Good Morning!

dash dash dash dash dash

YEAH! LIKE A LOG!!

DID YOU SLEEP WELL?

SFX: *GASP!*

Oh!

YOU'VE GOT SOMETHING ON YOUR CHEEK...

GRRRR

Nope!

OH! THEN YOU REALLY HAVE NO FUTON...

I-IT'S PROBABLY JUST FROM SLEEPING ON THE TATAMI MAT!

Pssst

Gonna.

Be.

Late.



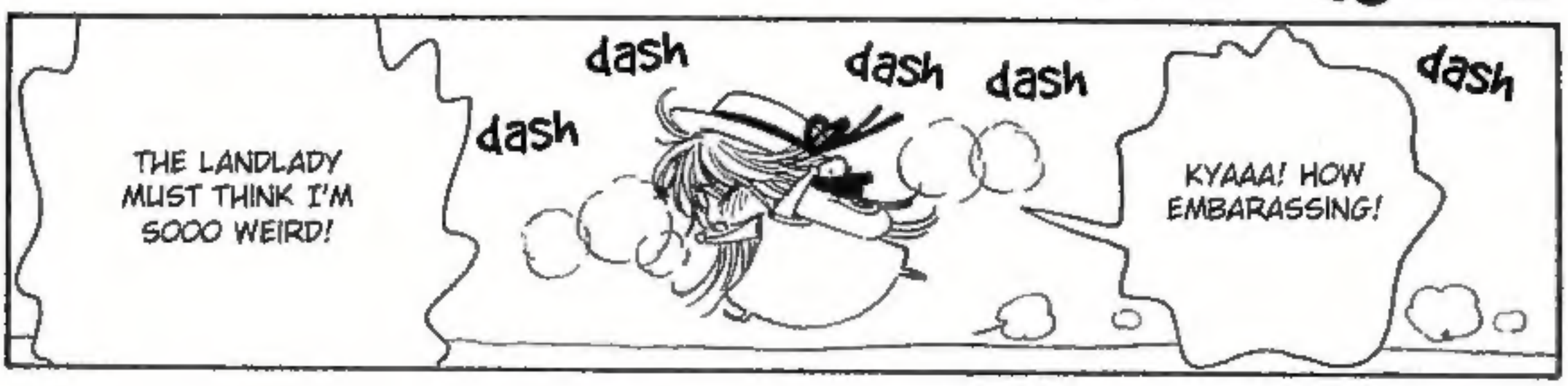
OH NO!

I'VE GOT TO GO!!

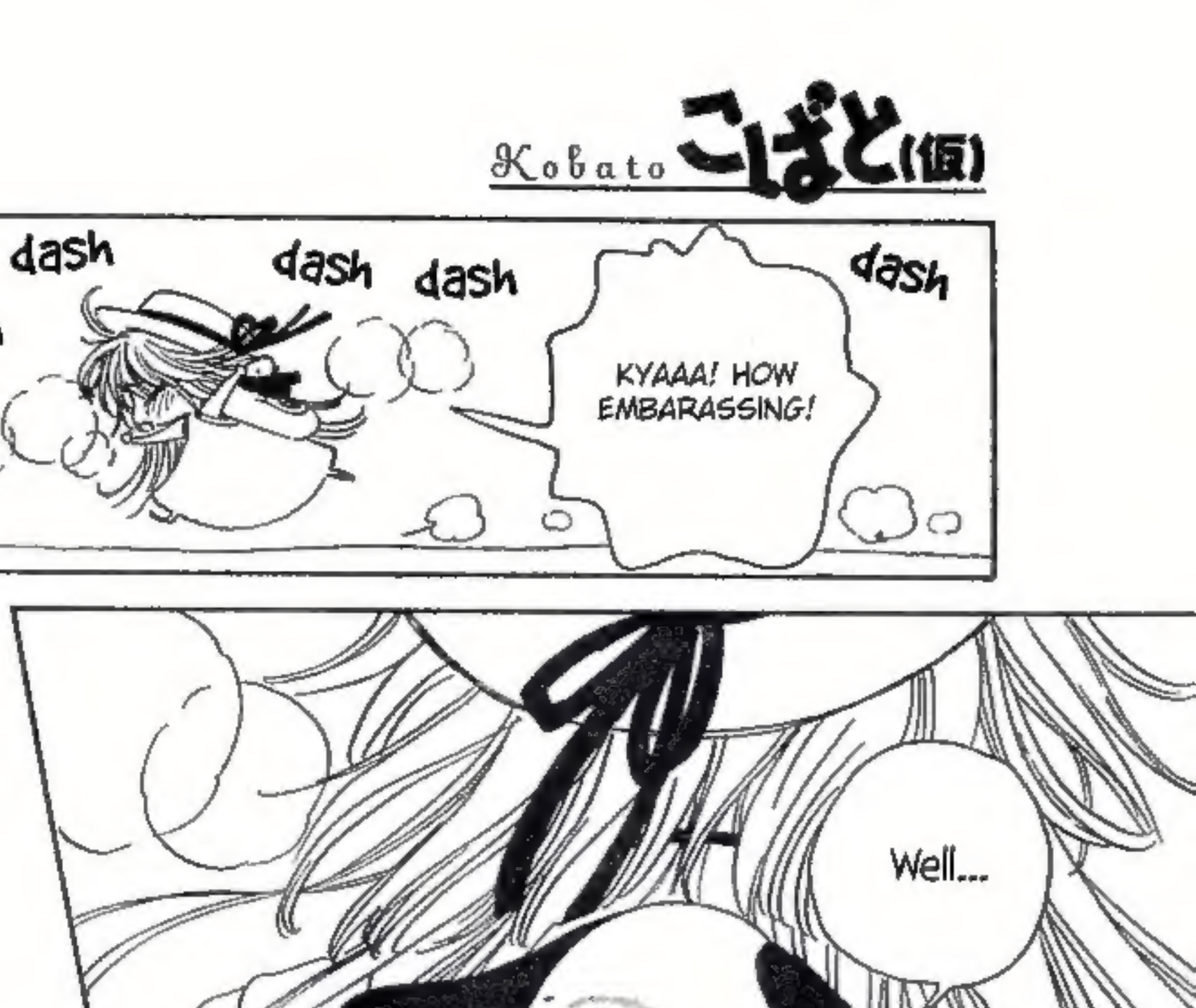
HAVE A SAFE TRIP!

Tap

Tap


THE LANDLADY MUST THINK I'M SOOO WEIRD!
dash
dash
dash
dash
dash
KYAAA! HOW EMBARASSING!

dash
dash
dash
dash
HUFF!
HUFF!
HUFF!
HUFF!


Well...
How would you react if someone told you they slept without a futon...?

4

Good Morning!!

O-ONE MINUTE...

ONE MINUTE. LATE IS LATE, NO MATTER WHAT.

ONE MINUTE AND 23 SECONDS LATE.

YOU'RE LATE.

slip

FU-FUJIMOTO-SAN.

swish

おしおき

pinch

I-I'B SOWWY...

5

25

THAT'S BECAUSE HE PINCHED HER CHEEKS. :D

I HABEN'T GODDA FUDON

YOU DO REALIZE THAT IT'S THE *KIDS* WHO TAKE A NAP TIME IN KINDERGARTEN, NOT THE WORKERS?

Unyo!

HUH?

AND YOU SHOW UP WITH TATAMI LINES ON YOUR FACE. WHAT WERE YOU, SLEEPING TILL THE LAST POSSIBLE MINUTE?

YOU MUST'VE ROLLED OUTTA YOUR FUTON AND EVERY-THING.

Nyuuuu—!!

slip

MORNING, KOBATO-CHAN!

6

WAS FUJI-MOTO-KUN BEING MEAN TO YOU?

G-GOOB MORNING.

U-UMM...

HE MIGHT GIVE YOU A HARD TIME, BUT HE'S NOT A BAD KID.

UH. ERR. WELL...



痛そうな音!!

That Sounds Painful!!

GRAB

F-Fists of fury!?

BUT IF HE EVER REALLY UPSETS YOU, JUST TELL ME! I'LL GIVE HIM A GOOD PUN-ISHING! WITH MY FISTS OF FURY!

YEAH.

HE'S LIKE A CROCHETY OLD MAN, ISN'T HE?

OLD?

THANK YOU.

I WANT TO HELP OUT AS MUCH AS I CAN!!

I'LL DO ANYTHING YOU WANT! ASK ME FOR ANYTHING!!

Hmph!

DID YOU COME HERE TO HELP OUT OR WHAT?

Sure!!

WELL THEN, DO YOU THINK YOU COULD HELP ME DRY THE FUTONS WE USE FOR NAP TIME?

DON'T SWIPE ANY OF THOSE FUTONS.

NO

SFX: "STOP!"

dash

dash

dash

? ... ?

CLATTER

HEY! IT'S THE LADY WHO FELL ON HER FACE THE OTHER DAY

!

9

WOW, REALLY?

THEN COME PLAY WITH US!

I'M HERE TO HELP OUT!

WHAT'RE YOU DOIN' HERE?

SFX: *CHATTER CHATTER*

Kya!!!!

Shatter Shatter

WHAAAAT? NOOO, PLAY WITH US!

I'VE GOT A JOB TO DO! I HAVE TO DRY OUT THE FUTONS.

YEAHHH, PLAY, PLAY!

YOU SHOULDN'T BE SO HARD ON HER

SHE SEEMS LIKE A SWEET GIRL TO ME.



YOU SAY THAT, BUT HOW MANY TIMES HAVE I SEEN YOU HURT?

...I GUESS YOU'RE RIGHT.

turn

.....

...BEST TO JUST BE CAREFUL FOR NOW.

Tadaima!

dash
dash
dash

SFX: *CLATTER!*

Whoa!

Kyan!

SFX: *THUD!*



Gasp

THE BOTTLE!

MAYBE SOME-THING'S IN THERE!!

rustle
rustle

I'M SORRY!
I'M SORRY!

Kya!

DOBA-TOOO

IF YOU WANT TO FALL ON YOUR ASS, DO IT ON YOUR OWN TIME! WHEN YOU'RE *NOT* HOLDING ME!

...
OR NOT

doesn't necessarily mean you're gonna be healing her heart, y'know?

Well just 'cuz you help out at the kindergarten everyday

SNIFFLE

slump

13

WHAT'D HE MEAN BY "SWIPE"?

HOW SLOW !!

pok

OH!

THAT REMINDS ME!

33

-=YOMOGI NURSERY SCHOOL=-

I'M IN THE MIDDLE OF CLEANING THESE RIGHT NOW! YOU'LL HAVE TO WAIT 'TIL I'M DONE.

KOBATO-SENSEI, LET'S PLAY!

Well Kobato-chan, there!

Kobato-chaaaan!

CHATTER

CHATTER

And I'm not really a teacher either

14

Gasp!

RING

RING

RING



CLACK

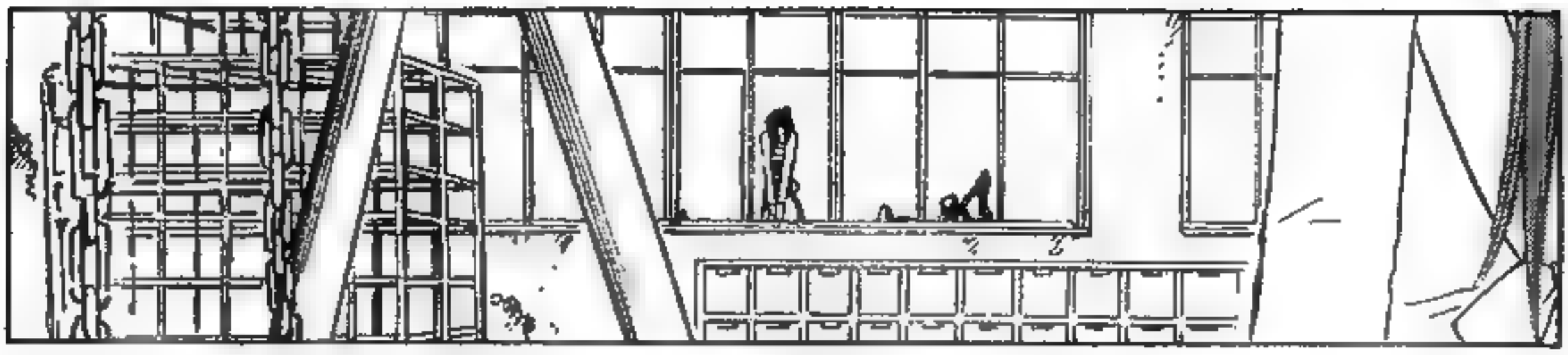
RING

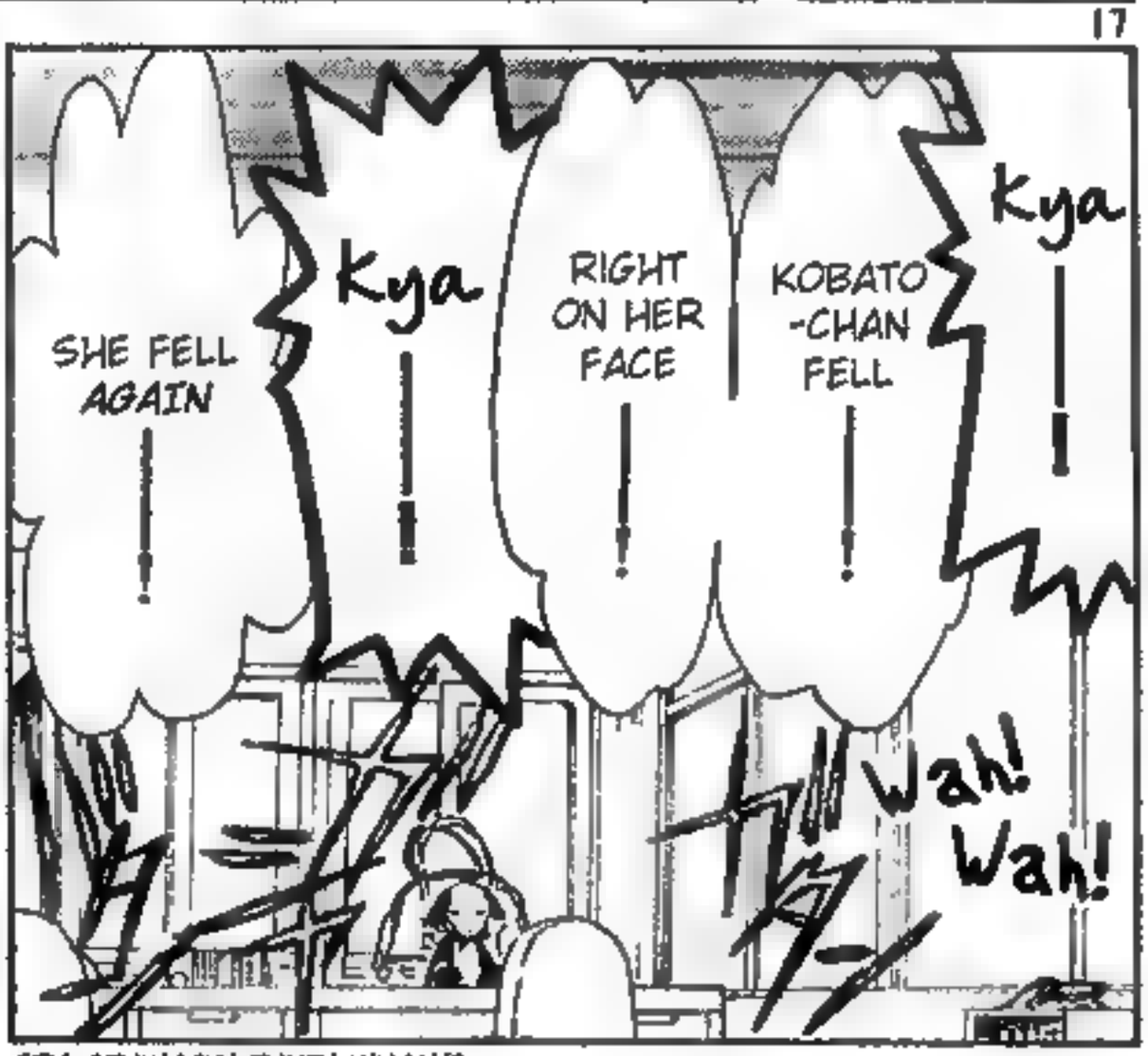
RING

RING

...I THOUGHT WE ALREADY DISCUSSED THIS.

YOU'LL HAVE TO EXCUSE ME. SCHOOL IS IN SESSION RIGHT NOW.






SFX: "THWACK! THUD! WHAM!"

Hmph.

I GUESS JUST HELPING SAYAKA-SENSEI AT WORK REALLY ISN'T GOING TO HEAL HER HEART THEN, HUH?

...
THE BOTTLE'S STILL EMPTY.



HUH?

KNOCK KNOCK

Hmmm.

Maybe something else is hurting her?

OPEN

COMING!

DO YOU HAVE A FUTON?

NO, I DON'T.

shake

shake

WELL, MAMA SAID YOU COULD HAVE THIS ONE.

AND I'M CHISE.

HI! WE'RE THE LANDLADY'S DAUGHTERS. I'M CHIHO.

BOW
BOW
THANK YOU SO MUCH!
IT'S BEEN USED, BUT WE DON'T NEED IT ANYMORE.
Really!? Are you sure that's alright!?
PAPA BOUGHT A NEW ONE TODAY.



Oh, yeah! Well I'll try super hard tomorrow!
You too, Koryogi-san!
Whoo!
SFX: *FWUMP*
YAAAY, I GOT A FUTON
!!
CLICK!
SNAP!
And what about the healing?

SFX: "HMPH!"

SFX: "DADUMMM!"

dash dash

dash dash

Pick up the pace, Dobato!

The sooner you get to healing, the sonner you'll fill up the bottle!

RIGHT !

dash dash

Plus, you don't want to have to deal with that Fujimoto guy's crap again, do ya!

I'LL TRY EVEN HARDER

Whoa! Now that's fast!

SFX: "DASHDASHDASHDASHDASH"

CRASH

Puff! Puff!

?

HUH?

STOMP

STOMP



HMM? WHO THE HELL ARE YOU?

HUH!?

A DEBT?

WE'RE HERE TO COLLECT A DEBT.

BOW

HELLO THERE! CAN I HELP YOU WITH SOME-THING?

Hey! This ain't lookin' so great!!



UNN...

URGH...

Poke

Poke

I SURE DO LOVE KIDS!

PLEASE, STOP!

WHERE DID THESE GUYS COME FROM AND WHAT DO THEY HAVE TO DO WITH KOBATO'S HEALING!?

24

SFX: "REACH!"

WAAAAAH...

SFX: "TUG"

KYAAA!

[こばと(仮)]……第2話 完 次回2月19日発売の3月号につづく

Kobato こばと(仮)

## Scanned By:

Kasumitodo
(kasumitodo.splinder.com)

## Translated By:

Lunafe

## Edited By:

Chibi Yuuko

CLAMP No Lunafere

a LUMIERE release

http://clampmo.lumiere.free.fr

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THE FILE WITHOUT ASKING, IT WOULD BE NICER TO DIRECT PEOPLE TOWARD OUR SITE !

(PLUS IORYOGI IS TOTALLY GOING TO BITE YOU IF YOU DON'T BEHAVE)

DISCLAIMER: THE STORY BELONGS TO CLAMP AND SHOGAKUKAN ; PLEASE SUPPORT THEM BY BUYING THE MANGA! WE DON'T WANT OUR FAVORITE ARTISTS ON THE STREET DON'T WE ?

CLAMP

コラんじゃねえぞゴラァ!!!

こはと(仮)

Kobato

Chapter 3: "One Precious Piece"

SFX: HAIR - "FLUTTER"
KYAAA!
?
SFX: "PULL!"
SFX: ARM - "GRIND!"
The yakuza have come to Yomogi Nursery School to collect a debt. But what happens when Koiato gets involved?
OW, OW, OW!

月刊サンデーGX 毎月19日発売

...FUJIMOTO-SAN.

SFX: ARM - *GRIND*

キィィィ!!

W-WHO THE HELL D'YOU THINK YOU ARE!?

DON'T EVEN THINK ABOUT TOUCHING THE KIDS.

SFX: - *WHOOSH!*



LOOK OUT!!

TAKE THIS!

owwww —!!

Flop.

SFX: *@WAHHH!*

4

STOP THIS!!

DON'T SCREW AROUND WITH US!!

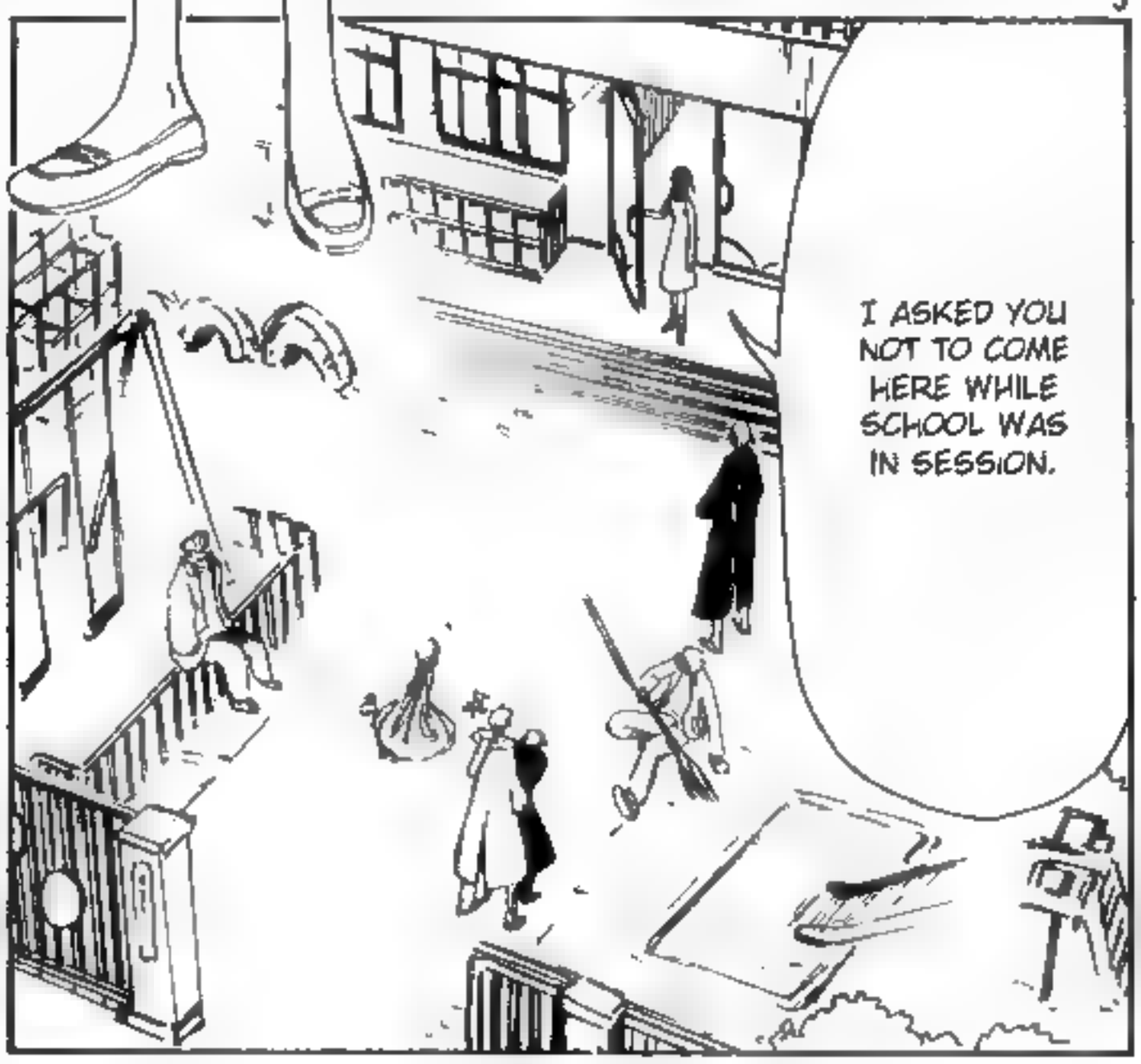
SFX: *THUD!*

CAST

KOBATO HANATO: A GIRL ON A MISSION TO FILL A SMALL BOTTLE WITH WOUNDS FROM THE HEARTS OF SUFFERING PEOPLE. IT SEEMS THAT ONCE THE BOTTLE IS FILLED, SHE WILL BE ABLE TO DO SOMETHING...

IORYOGI: THE STUFFED ANIMAL THAT LOOKS AFTER KOBATO.
SAYAKA-SENSEI!

WHAT'S THIS! ORDERING US AROUND NOW?
SORRY, SENSEI, BUT UNTIL WE'VE GOT OUR MONEY, WE GOTTA KEEP COMIN' BACK!


I ASKED YOU NOT TO COME HERE WHILE SCHOOL WAS IN SESSION.

OUR BOSS'S BEEN REALLY NICE LIKE TO YOU. BETTER KEEP 'IM IN A GOOD MOOD, SENSEI.

CAST 登場人物

SAYAKA OKUURA: A KINDER-GARTEN TEACHER KOBATO HAS AGREED TO HELP OUT.



...BASTARDS!

SFX: *FWOOSH!*

GIVE US WHAT YOU OWE US AND WE'LL SPLIT!

PLEASE ...

THIS CAN WAIT UNTIL AFTER CLASS. I'LL SPEAK TO YOU THEN.

JUST HURRY UP AND PAY US BACK!!

G-GET OUT OF HERE!

SFX: *SWISH!*

...KOBATO-CHAN...

tremble

tremble

tremble

KIYOKASU FUJIMOTO: A BOY WHO HELPS SAYAKA AT THE NURSERY SCHOOL.

CHITOSE MIHARA: THE LAND-LADY AT THE APART-MENT COMPLEX KOBATO LIVES IN.

SOMEBODY HEEELLLP! THERE ARE BAD MEN HERE! HELP US !

WAAAAHHHH!

LEMME GO!

HEY!

BUT UNTIL YOU PAY US BACK, WE'RE GONNA KEEP ON COMIN'!

AWRIGHT! WE'LL LEAVE FOR TODAY.

SFX: *THWACK!*

SHAKE

SHAKE

ARE YOU OKAY, SAYAKA-SENSEI!?

Y... YES.

I'M FINE.

.....

ARE YOU ALRIGHT!?

RUN

girl

clap!
clap!
clap!

?

.....

HOW THE HELL LONG DOES SHE PLAN ON LEAVING ME HERE!

And how about that phone call yesterday? Sounded like it had something to do with debt collectors.

THIS MORNING SURE WAS SCARY, WASN'T IT?

BUT MAYBE REPAYING HER DEBT WOULD HEAL SAYAKA-SENSEI!

DEBT ...

Which means it's got nothin' to do with you. There's no way you can help out. Drill that into that thick skull of yours, wouldya?

You don't have the cash to do it with, though, do ya?

12

SFX: *SWISH!*

*NOTE: 3,239 YEN IS ABOUT $30 US.

YOU SERIOUSLY THINK THE YAKUZA MAKES HOUSE CALLS OVER THIRTY BUCKS

!!

Kyaaa!!

Let's pay off the debt with this!!

If the debt's 3,239 yen, I sure do!

SFX: *WHAM!*

TOSHIHIKO-KUN!

dash!

OH!

CREEEAK

CREEEAK

RUN

DON'T JUST TAKE OFF LIKE THAT! YOU'LL DROP ME!!

Dobato!

Hey!

YEAH. I JUST WANT TO WAIT A LITTLE BIT MORE.

KOBATO-CHAN!

HELLO!

IT'LL BE DARK OUT SOON. SHOULDN'T YOU BE GETTING HOME?

SHE'S AT WORK.

OH, WORK, HMM?

IT'S JUST THAT MY MOM'S NOT BACK YET. SO I GOTTA WAIT A LITTLE BIT LONGER.

THEY'RE NOT MY FAVORITE OR ANYTHING.

NAH.

YOU MUST REALLY LIKE THE SWINGS, HUH?

WOW! THAT'S WONDERFUL!

BUT, BUT! SHE TRIES REALLY REALLY HARD!

MY PARENTS ARE GETTING DIVORCED, BUT SHE STILL HAS TIME TO MAKE ME THE BEST BREAK-FASTS EVER!

HONEST!

.....

EVERYONE SAYS THAT IF MY MOM GOES TO WORK AND LEAVES ME ALL ALONE, SHE MUST BE A BAD MOM...

?

WHAT DO YOU MEAN?

THAT'S SHE'S BAD?

WELL ARENTCHA GONNA SAY IT?



SHAKE

SHAKE

NO WAY! SHE'S THE BEST!

A BAD MOM?

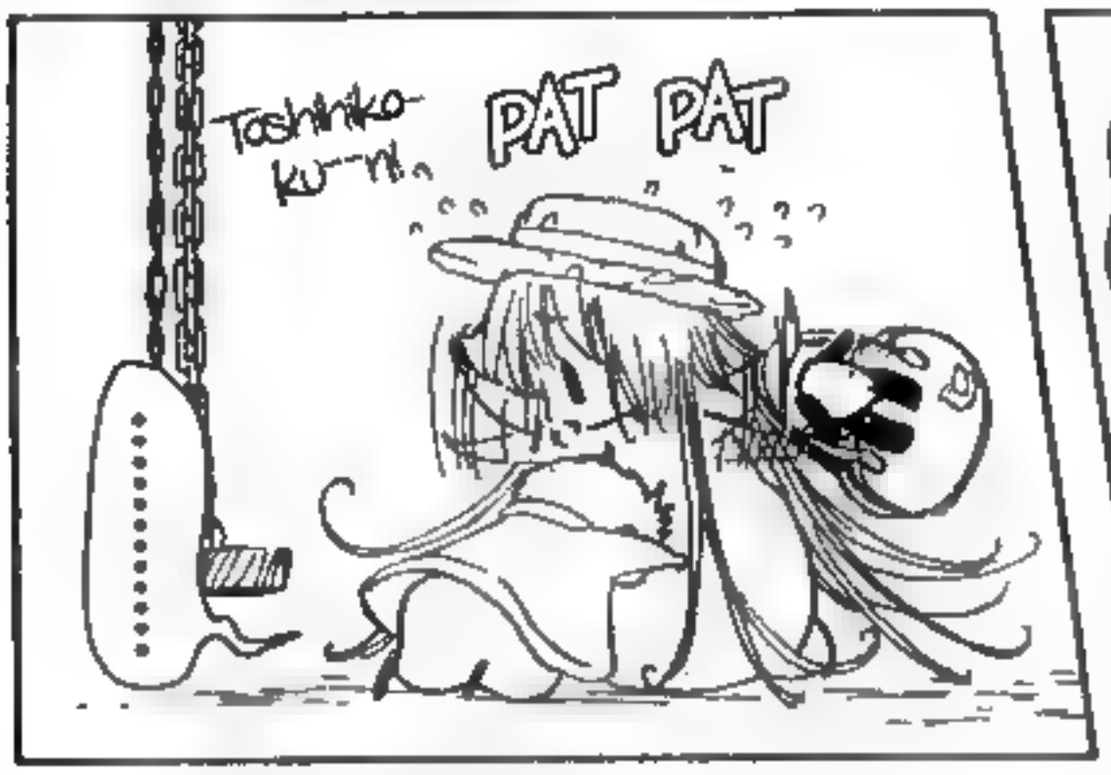
?

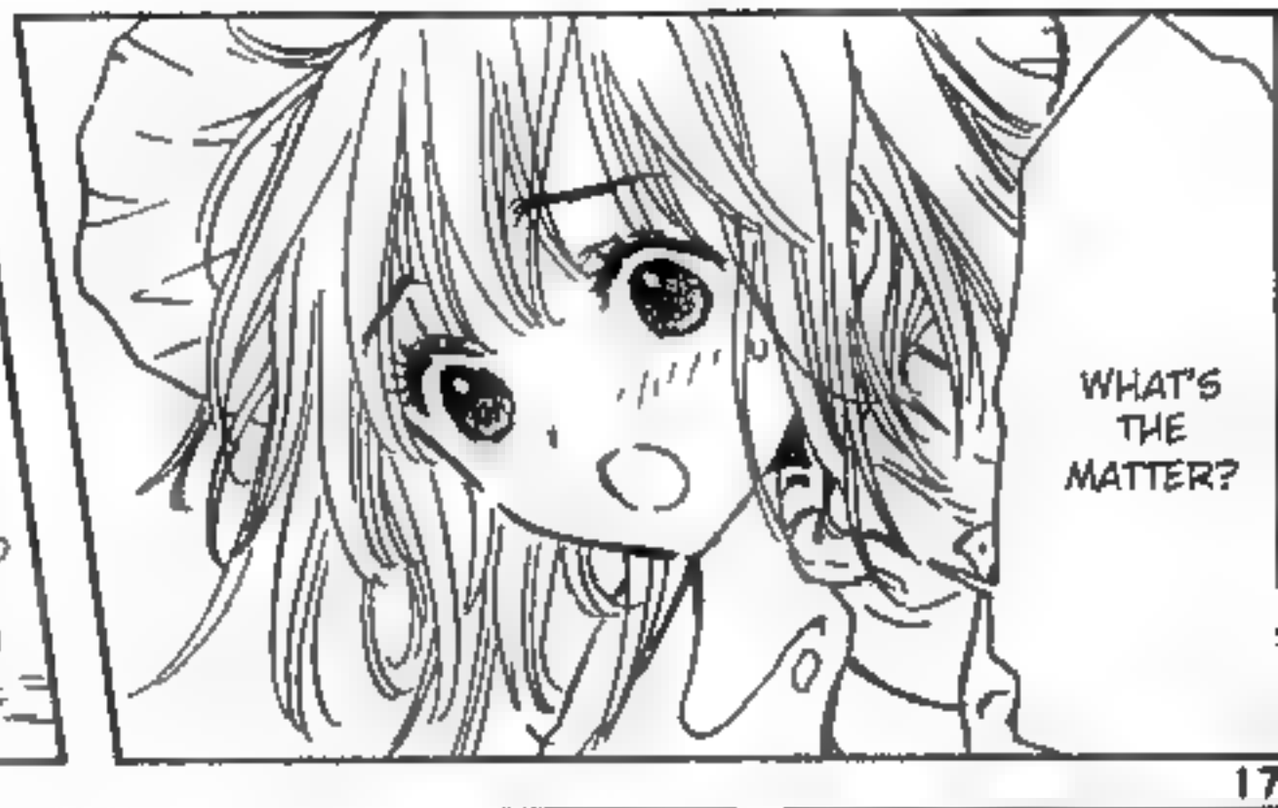
GOSH, YOUR MOTHER SOUNDS INCREDIBLE!!

clap!

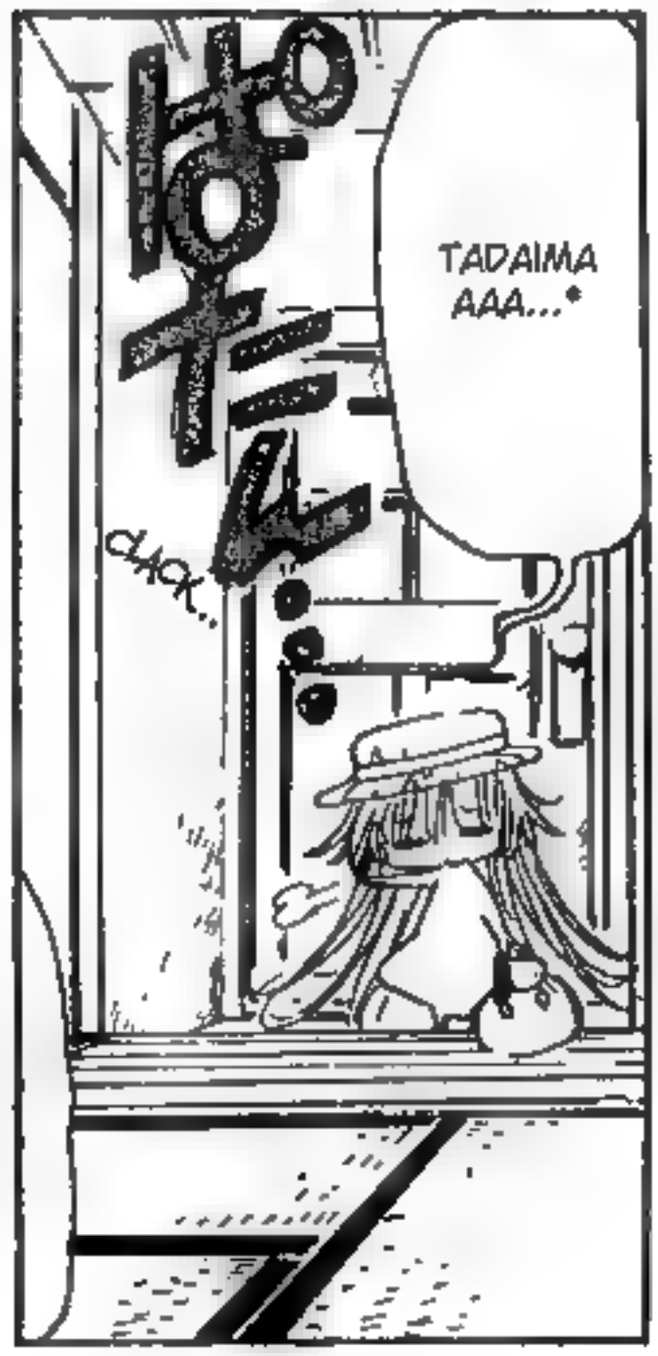
clap!

Kobato こばと(仮)

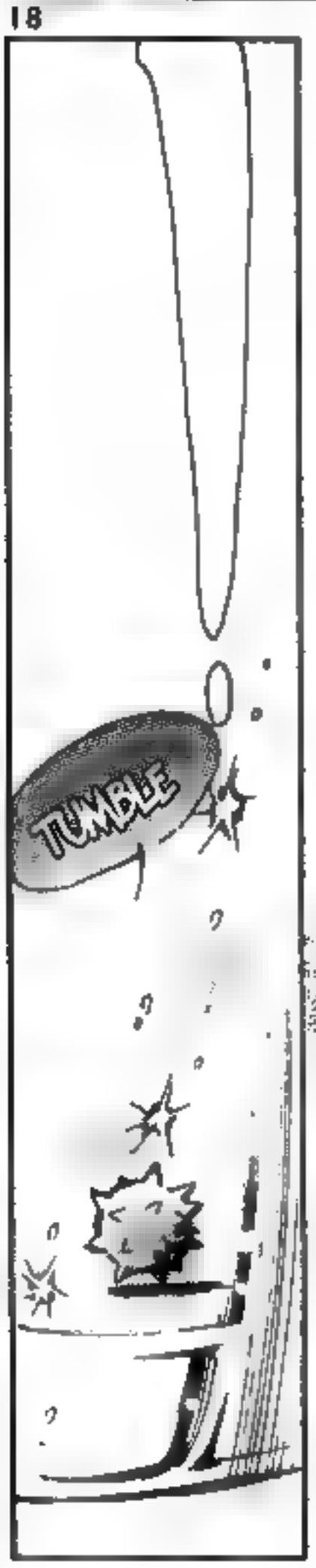

Toshihiko-kun
PAT PAT


WHAT'S THE MATTER?

*NOTE: "TADAIMA" IS AN EXPRESSION JAPANESE PEOPLE USE WHEN THEY ARRIVE HOME





THERE'S SOMETHING IN THERE!!

Whoa!

SFX: *WHAM!*

I HAVEN'T HEALED SAYAKA-SENSEI!!

BUT BUT BUT WHY!?

Oh.

TOSHIHIKO-KUN?

Musta been that Toshihiko kid, then.

Kyaaa!

YOU TOTAL MORON

!!

AHA! BECAUSE HE MUST'VE HAD SO MUCH FUN ON THE SWINGS, RIGHT!?

And I bet him and his mom went for a nice boat ride together after that too! Wow!

SFX: *WHOOSH!*

He was happy, dummy.

'Cuz you complimented his mom. You were nice to him.

...BECAUSE I WAS...

...NICE TO HIM? THAT'S WHY?

YEAH!

OH WELL. I DON'T CARE HOW THAT SPACE CASE GETS IT DONE SO LONG AS SHE DOES IT.

So I guess it looks like that weird attitude of yours paid off this time.

Well if you go around helping people with some secret motive, you won't really heal 'em.

Sigh...



I'LL GO INTRODUCE MYSELF!

I NEVER GOT A CHANCE TO MEET HIM!

Okay. Try not to look like an idiot!

BUT NOBODY ASKED YOU TO, Y'KNOW!

flutter

flutter

OH!

IT'S OUR NEIGH-BOR.

CLAT-TER

CLAT-TER

Guess he's back, huh?

AHHH!!

HI! I JUST MOVED IN NEXT DOOR.

MY NAME'S KOBATO HANATO!

NICE TO MEET Y...

Peek

...YOU AGAIN?

FUJIMOTO-SAN!

Hmph!
YOU BETTER NOT GIVE ME ANY GRIEF.

I WON'T!!
SLAM!

SFX: *FLOP!*

FLOP
Heh!

CLACK
So how's the neighbor!
くつろぎ～
nice! ain' empty!

I'LL DEFINITELY DEFINITELY FILL THIS BOTTLE UP

!

!

KOBATO. A GIRL STILL FULL OF ENERGY. AND SHE'S GOT HER FIRST PIECE OF HER COLLECTION.

Somehow, I get the feeling that she's got the ball, but she's running towards the wrong goal. Geeze.

skritch skritch

.....

Kobato こばと(仮)

**Scanned By:**

**Translated By:**

**Edited By:**

CLAMP No

a LUMIERE release

http://clampmo.lumiere.free.fr

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THE FILE WITHOUT ASKING, IT WOULD BE NICER TO DIRECT PEOPLE TOWARD OUR SITE !

(PLUS IORYOGI IS TOTALLY GOING TO BITE YOU IF YOU DON'T BEHAVE)

DISCLAIMER: THE STORY BELONGS TO CLAMP AND SHOGAKUKAN ; PLEASE SUPPORT THEM BY BUYING THE MANGA! WE DON'T WANT OUR FAVORITE ARTISTS ON THE STREET DON'T WE ?

大型シリーズ連載
表紙カラーで
お届け!!

# こばと(仮)

Kobato

Chapter 4 - Women's Intuition

アナタの心を
春色にホワワーンと
させちゃうかも!?

CLAMP

SFX: "SPARKLE SPARKLE"

2

SFX: "SPARKLE SPARKLE"

This abandoned young girl with the sunny smile is our little savior, Ko[illegible]

月刊サンデーGX 毎月19日発売

STORY: KOBATO HANATO IS ON A MISSION. SHE HAS TO FILL UP A SMALL BOTTLE WITH WOUNDS FROM THE HEARTS OF PEOPLE WHO ARE SUFFERING AND SO, KOBATO SETS OFF TO ACCOMPLISH HER TASK. SHE COMES ACROSS THE CHANCE TO HEAL SOMEONE AT YOMOGI NURSERY SCHOOL, SO SHE GOES FOR IT, BUT THERE'S A PROBLEM. YOMOGI SEEMS BURIED IN DEBT...

-Grr-...

THIRTY TWO MINUTES, ACTUALLY, IORYOGI-SAN!

AND I'VE TOLD YOU, IT'S "KOBATO"!

You realize we've been here for half an hour already, don't you?

Grr...

Tell me, Dobato.

Grr ooo

So.

SFX: "SNAP!"

3

Grrr ooo

And what the heck do we have to show for it?

FLOP

Well!

We made friends with this cute little kitten, hete!

SFX: *WHOOSH!*

YOU IDIOT!!

Kyaaaa!!

Nod Nod

We did, didn't we?

Can you tell me why the hell we came here, Dobato!?

HUH?!

RATTLE...

Then what the hell are we doing lazing around out here since the freaking crack of dawn!

WITH A KITTEN!

4 SFX: "RAH!"

rummage

AND TO FILL UP THIS BOTTLE WITH THEIR INJURED HEARTS!

TO HEAL PEOPLE!

YOU'RE IN THE WAY.

WHAT?

please let me heal you!

TH-

THAT'S WHY I TAPED THIS SIGN ON HERE!

LOOK!



ERR, I'M... LOOKING FOR PEOPLE TO HEAL...

HUH?

And y'see? That's the kinda talk that gets you into all these mis-understand-ings!

WHAT'RE YOU SITTING IN THE MIDDLE OF THE ROAD ALL DAY FOR, ANYWAY?

FUJIMOTO-SAN!

.....

...IS THAT AN ABANDONED CAT?

UHH.

OH...!

YEAH, IT SEEMS SO.

...
WELL UNLESS YOU PLAN ON KEEPING HIM, DON'T TOUCH HIM.

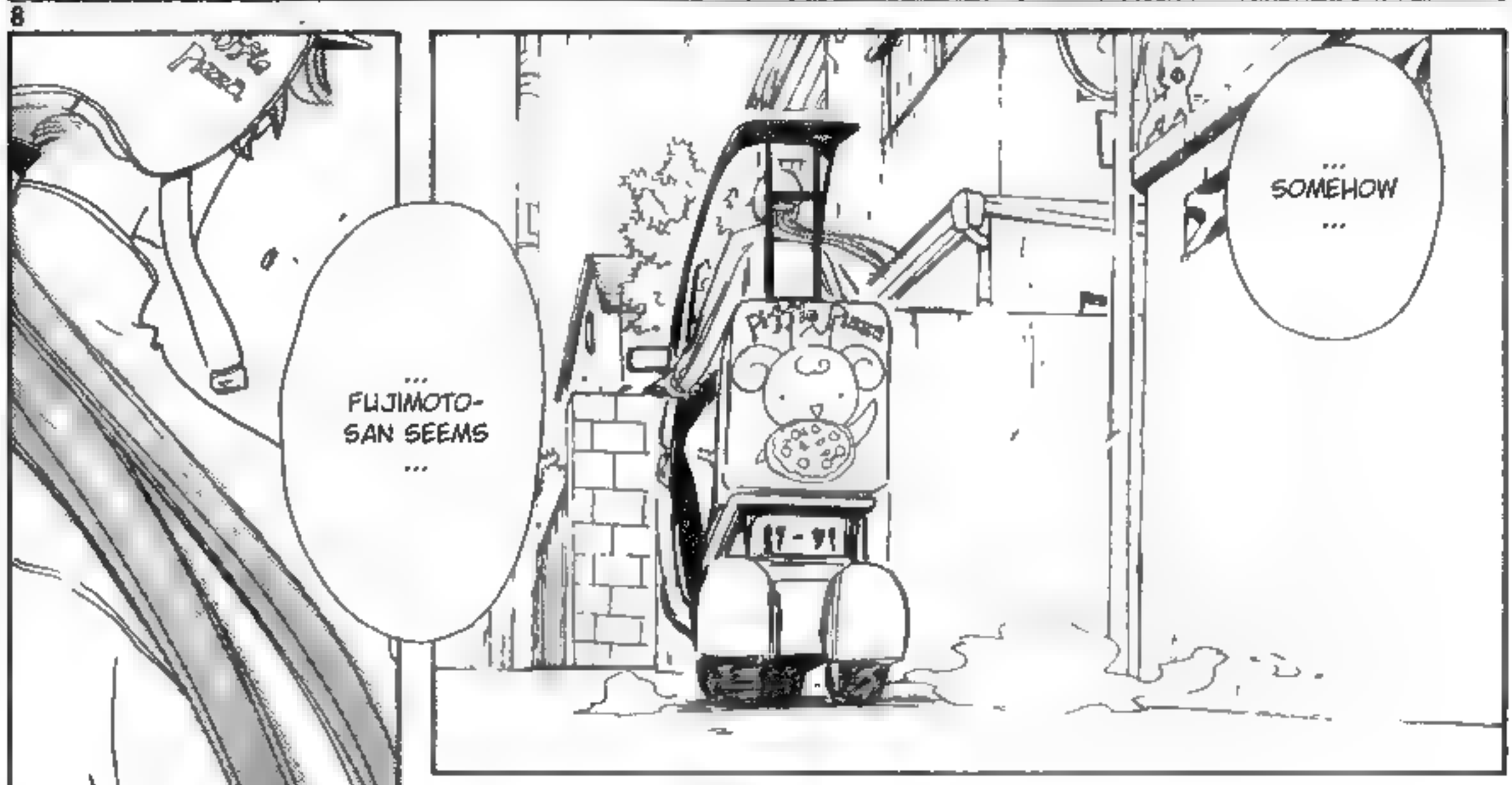
'CAUSE IF YOU'RE JUST PLAYING WITH HIM FOR NOW TO SATISFY YOURSELF, YOU'RE JUST AS BAD AS WHOEVER THREW HIM AWAY.

RUSTLE

He's got a good point there, I guess.

vroo moo

Usually when you talk to that Fuji-moto guy, you get all "grr rahhh!"
What's this? Not pissed off this time?


...
SOMEHOW
...
...
FUJIMOTO-SAN SEEMS
...

How can you tell?

HE SEEMS LIKE HE'S BEEN REALLY HURT.

...Intuition?

KYAAA!!

!!

THAT'S YOUR ONLY PROOF!!?

!!

SFX: "KABLAM!"

SIGN: YOMOGI NURSERY SCHOOL



I'M REALLY REALLY SORRY, SAYAKA-SENSEI!!

DON'T WORRY ABOUT IT!

WE WERE ALL GETTING A LITTLE WORRIED ABOUT YOU, THOUGH.

BOW

BOW

I'm so sorry I'm late!!

!!

SHH

CLATTER!

KOBATO-CHAN!

dash

dash

I WAS LOOKING FOR SOMEONE WHO COULD KEEP A CAT FOR ME.

WHAT HAPPENED, KOBATO-CHAN?

DIDJA OVER-SLEEP?

Twirl!

A CAT?



THERE WAS NO BLANKET OR ANY-THING IN THERE WITH HIM AND I THOUGHT HE MIGHT BE COLD, SO I PICKED HIM UP. AND HE JUST GRABBED ON TO ME AND WOULDN'T LET GO.

I FOUND THE TINIEST CAT INSIDE OF A BOX, EARLIER.

SO I RAN TO THE NEAREST HOUSES,

AND I ASKED THEM IF THEY WOULD KEEP THE CAT.

shake shake

DIDN'T IT HAVE AN OWNER?

THERE WAS A SIGN ON THE BOX THAT SAID, "WE CAN'T KEEP HIM. FEEL FREE TO TAKE HIM."

YOUR HAIR'S ALL WET!

touch

THEY TURNED ON THEIR SPRINKLER?

AND THEY SORTA SPRAYED ME WITH WATER.

SOMEONE THOLGHT I WAS JUST A STUBBORN SALESMAN,

Ehe he

13

BUT WHEN THEY REALIZED I WASN'T THERE TO BOTHER THEM, THEY CAME OUT AND AGREED TO KEEP THE CAT!

KOBATO-CHAN...

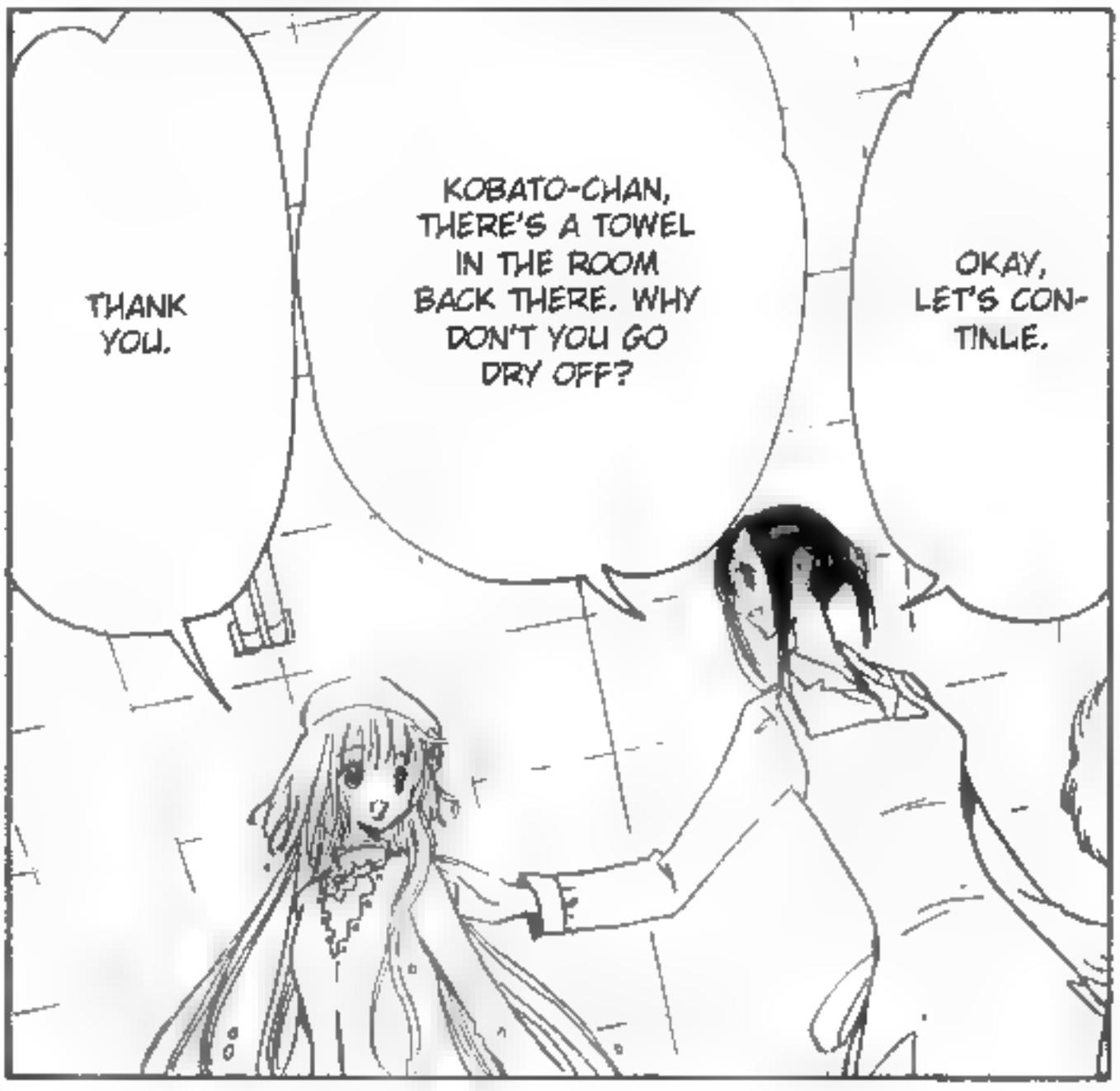
Then, why don't we go down and ask the people who took him if we can play with him later?
Yaaay!
わい
ガビーン!

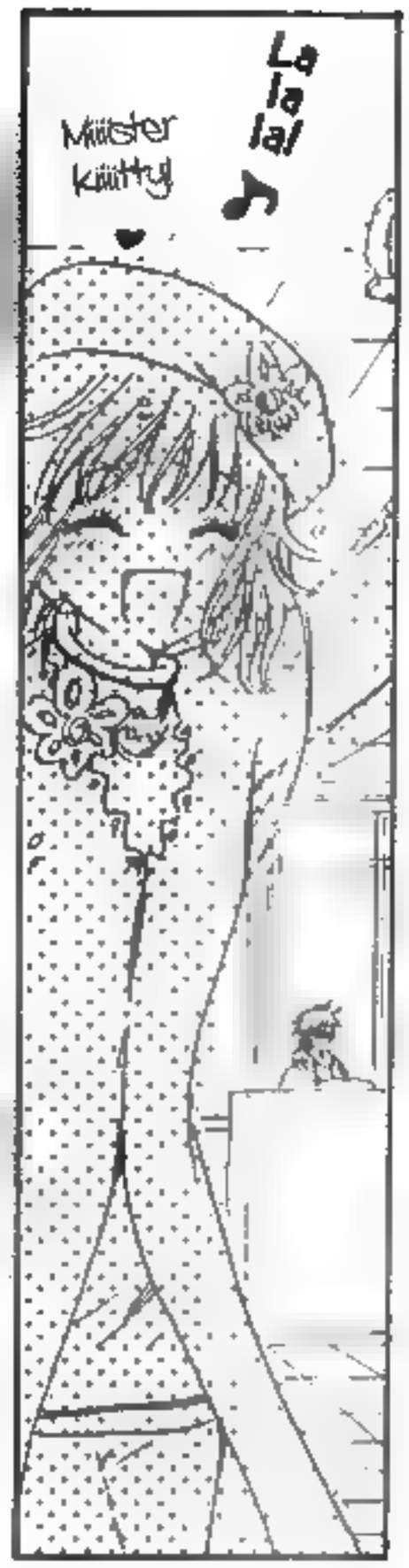
YEAH, ME TOO!
I WANNA SEE THE KITTY TOOOO!
squeeze
squeeze
squeeze

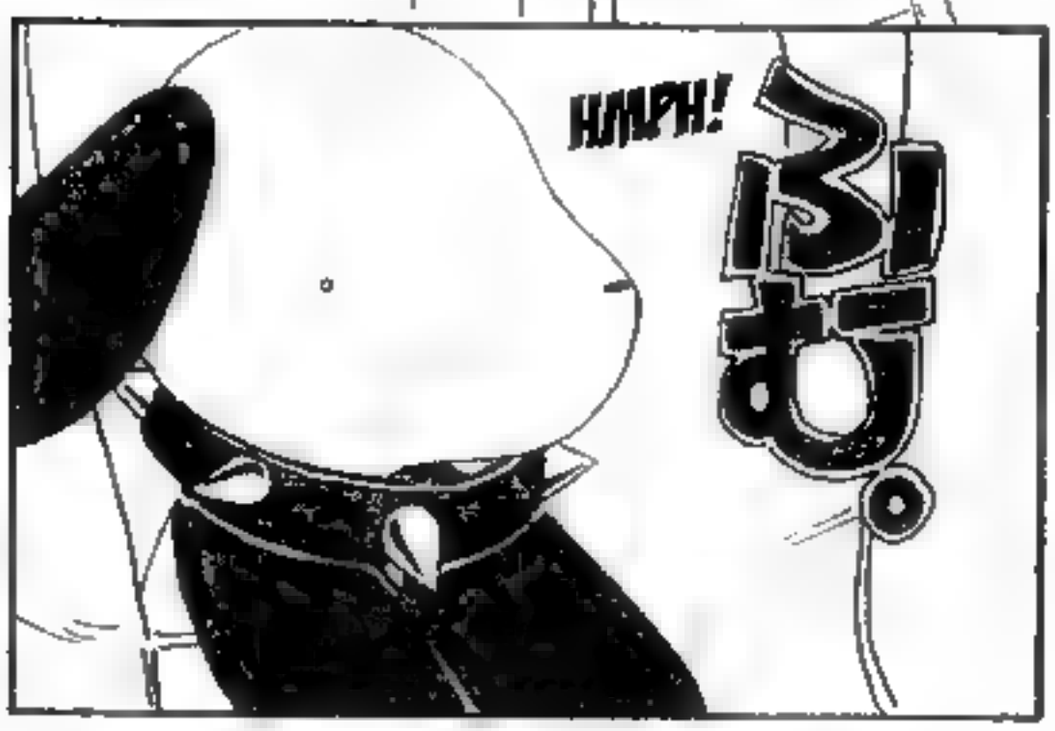
SFX: *DING!*

OH, YES, RIGHT.
CAN WE FINISH TODAY'S EXER-CISES, SAYAKA-SENSEI?

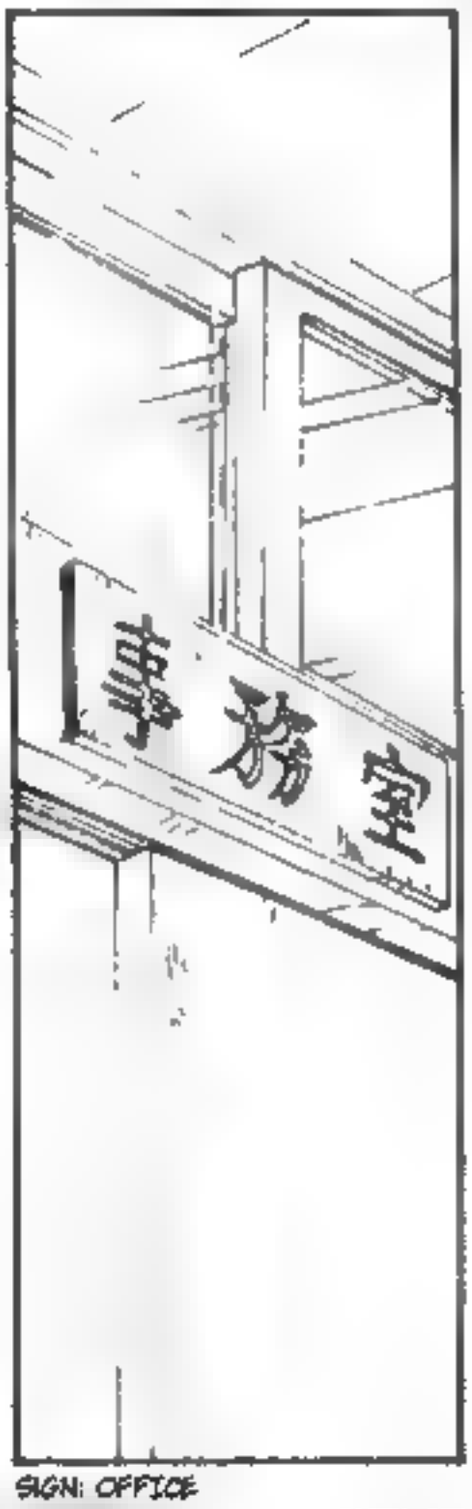
OKIE DOKIE! I'LL BE RIGHT BACK!
YOU CAN LEAVE YOUR BAG HERE, WE'LL WATCH IT! JUST COME BACK SOON!


THANK YOU.
KOBATO-CHAN, THERE'S A TOWEL IN THE ROOM BACK THERE. WHY DON'T YOU GO DRY OFF?
OKAY, LET'S CON-TINUE.


La la la!
Mütster kiiittyy


HUMPH!
ふいっ。

RING!
Ruffle
ごそ
ごそ
光
光
TOOOWEE EEL.
TOOOWEE EEL!
B---ZO--


事務所

SIGN: OFFICE

---
Who?

CLAT TER
HELLO! KOBATO HANATO SPEAKING!!

I-IT'S THE PHONE!
SHOULD I ANSWER IT?
I mean, if I just leave it, they'll hang up, won't they?
RIIIIIING!

Are you the new kindergarten teacher?

Well aren't you lively!

This is Yomogi Nursery School!!

Oh, sorry!!

gasp!

And is *HE* still there?

The Fujimoto boy?

No, I'm just a helper!

Should've figured. It'd be a little much to hire a new teacher on that budget.

SFX: "QUIVER!"



I'm a debt collector.

I DON'T KNOW IF I WOULD SAY "BOY", BUT THERE'S A FUJIMOTO-SAN HERE.

UM, MAY I ASK WHO'S CALLING?

He's an interesting one, isn't he?

THE GUYS WHO BARGED INTO THE SCHOOL AND THREATENED EVERYONE!

What!?

Then you're one of the guys from before!?

Before?

and did all that?

They came there,

.....

16

We'll have to evict her.

I understand the spot she's in, but I just can't extend the deadline for the repayment any longer.

Listen, will you tell Sayaka something?

HUH?

月刊サンデーGX 毎月19日発売

So didja tell Sayaka-sensei?

Evicting her, huh?

Trudge

She sure is popular with debt collectors, isn't she?

SHE LOOKED SO SAD...

YEAH.



AND WHAT'S MORE, THE DEBT COLLECTOR CALLED HER "SAYAKA"

Well that's not exactly a shocker, is it?

Hmmmmmm...

Usually in business, you call people by their last name, don't you?

They're on a first name basis?

Yes!

WERE YOU WORKING?

YEAH, I HELP OUT AT YOMOGI NURSERY SCHOOL!

ARE YOU JUST GETTING BACK NOW?

Kanrinin-san!*

KOBATO-SAN!

NOTE: KANRININ IS THE JAPANESE WORD FOR "LANDLADY".

SAYAKA'S SCHOOL?

WE WERE CLASS-MATES.

SAYAKA-SENSEI?

DO YOU KNOW HER?

WOW!

OOH!

twirl

twirl

Idiot!

You mean, "don't be bothered"?

BOW

DON'T BE A BOTHER!



YES, BACK IN HIGH SCHOOL.

UMM, SO, UMM, YOU AND SAYAKA-SENSE! WERE CLASSMATES?

RELAX!

giggle

WE WERE IN THE SAME CLASS, AND THE SAME CLUB, TOO.

She's wonder-ful!

IT'S SO MUCH FUN HELPING HER OUT AT YOMOGI, SHE ALWAYS THINKS UP NEAT STUFF FOR ME TO DO!

WHAT DO YOU THINK OF SAYAKA?

OH,

BUT...

AND THEN, EARLIER, ANOTHER ONE CALLED AND SAID THAT IF HE DIDN'T GET HIS PAYMENT, HE'D HAVE TO EVICT HER...

JUST A LITTLE WHILE AGO,

SOME DEBT COLLECTORS CAME BY.

BUT?



I WONDER IF,

TADAIMA!

CLATTER

THERE'S ANY-THING THAT I CAN DO TO HELP HER.

月刊サンデーGX 毎月19日発売

NOTE: JUST LIKE "TADAIMA" IS TRADITIONALLY SAID BY SOMEONE WHO'S JUST COME HOME, "OKAERI NASAI" IS SAID BY EVERYONE WHO'S WELCOMING THAT PERSON HOME.

OKAERI NASAI!

TADAIMA.

HEY, MAMA?

OKAERI NASAI.*

KOBATO-SAN.

OH, IT'S THE LADY FROM THE SECOND FLOOR.

DO YOU THINK WE COULD CALL OUR TEACHER ABOUT THE BAZAAR?

BAZAAR?

■小鳩の周りには、それなりの事情を抱えた人々が……次号、イッキに癒やせるか!?

EVERYONE AT SCHOOL IS BRINGING THEIR OLD THINGS IN AND WE'RE HOLDING A SALE TO RAISE MONEY FOR THE SCHOOL.

きらきら Sparkle

Wow, really !

……

I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS.

Kobato こばと(仮)

**Scanned By:**

Anne

**Translated By:**

Lumière

**Edited By:**

Chibi Yuuto

CLAMP No Lumière

MONTHLY SUNDAY GENE-X
GX HP▶http://websunday.net/gx

# 月刊サンデーGX ジェネックス

5月号
MAY
460Yen

「ぱと(個)」

島本和彦
伊藤明弘
えのあきら
尹仁燮+梁慶一
広江礼威
後藤羽矢子
宮下裕樹
陽気婢
犬上すくね
真島悦也
こいずみまり
クリス直孝
かすといすみ
吉田蛇作
イタタツヒコ

●ついに登場!新装版刊行スタート!!
[逆境ナイン]映画SPECIAL

●ドキドキ巻中カラー!
[REC]花見沢Q太郎

a LUMIERE release

http://clampmo.lumiere.free.fr

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THE FILE WITHOUT ASKING, IT WOULD BE NICER TO DIRECT PEOPLE TOWARD OUR SITE !

(PLUS IORYOGI IS TOTALLY GOING TO BITE YOU IF YOU DON'T BEHAVE)

DISCLAIMER: THE STORY BELONGS TO CLAMP AND SHOGAKUKAN ; PLEASE SUPPORT THEM BY BUYING THE MANGA! WE DON'T WANT OUR FAVORITE ARTISTS ON THE STREET DON'T WE ?

CLAMP

# 癒やせ!はしなくてもいいですか!?

# Kobato こばと(仮)

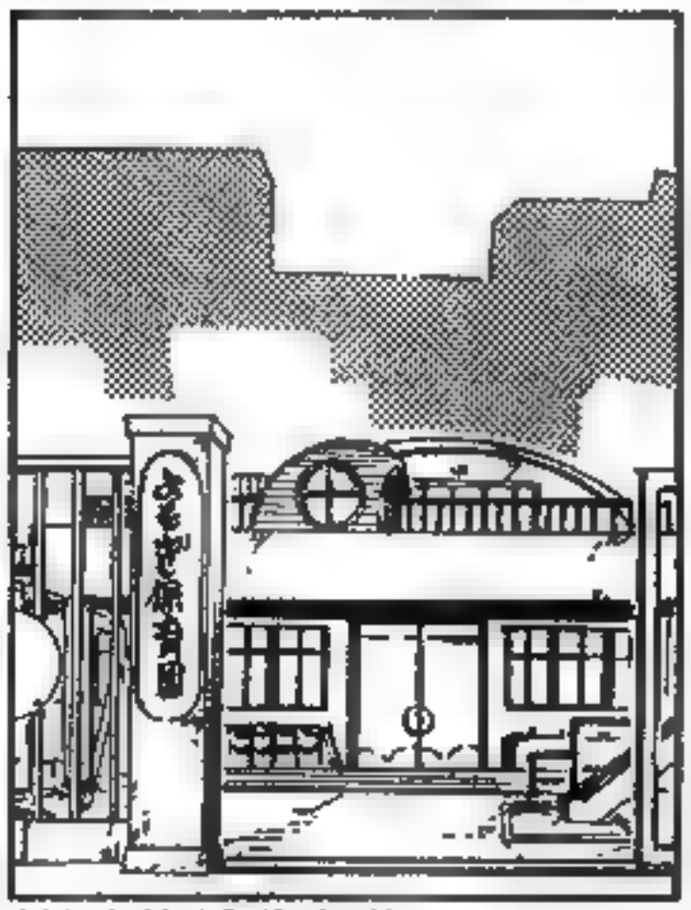
Chapter 5 - Let's Hold a Bazaar!

FWIP

10

THERE REALLY JUST ISN'T ENOUGH...

ACCOUNT BOOK



SIGN: YOMOGI NURSERY SCHOOL

STORY

SUMMARY: KOBATO HANATO IS ON A MISSION. SHE HAS TO FILL UP A SMALL BOTTLE WITH WOUNDS FROM THE HEARTS OF PEOPLE WHO ARE SUFFERING. AND SO, KOBATO SETS OFF TO ACCOMPLISH HER TASK SHE COMES ACROSS THE CHANCE TO HEAL SOMEONE AT YOMOGI NURSERY SCHOOL, BUT IT TURNS OUT THAT THE SCHOOL IS HEAVILY IN DEBT

click

clack

click

clack

sigh

GOODNESS.

LOOKS LIKE I MIGHT HAVE TO SHUT DOWN AFTER ALL.

Huh?

BUT...

CLATTER!

A Bazaar!

WHAT?

LET'S HOLD A BAZAAR, SAYAKA-SENSE!!

dash!

WHAT'S GOING ON?

CAST 登場人物

KOBATO HANATO: A GIRL ON A MISSION TO FILL A SMALL BOTTLE WITH WOUNDS FROM THE HEARTS OF SUFFERING PEOPLE. IT SEEMS THAT ONCE THE BOTTLE IS FILLED, SHE WILL BE ABLE TO DO SOMETHING...

KOBATO-CHAN...

WE'LL HOLD A BAZAAR AND WE'LL SELL LOADS OF STUFF AND YOU'LL BE ABLE TO PAY OFF YOUR DEBT!

IF WE SELL ENOUGH STUFF, YOU'LL BE ABLE TO STAY HERE!!

YOU KNOW, KOBATO-CHAN...

4

IF WE COULD MAKE ENOUGH MONEY TO STAY OFF OF A BAZAAR, WE WOULD'VE DONE IT BY NOW.

IORYOGI: THE STUFFED ANIMAL THAT LOOKS AFTER KOBATO

CHITOSE MIHARA: THE LAND-LADY AT THE APART-MENT COMPLEX KOBATO LIVES IN.

WE HARDLY HAVE ANY KIDS ENROLLED HERE IN THE FIRST PLACE.
WE'RE SUCH A SMALL SCHOOL.
WHO'D SHOW IF WE HELD A BAZAAR? NOBODY'D EVEN KNOW ABOUT IT.

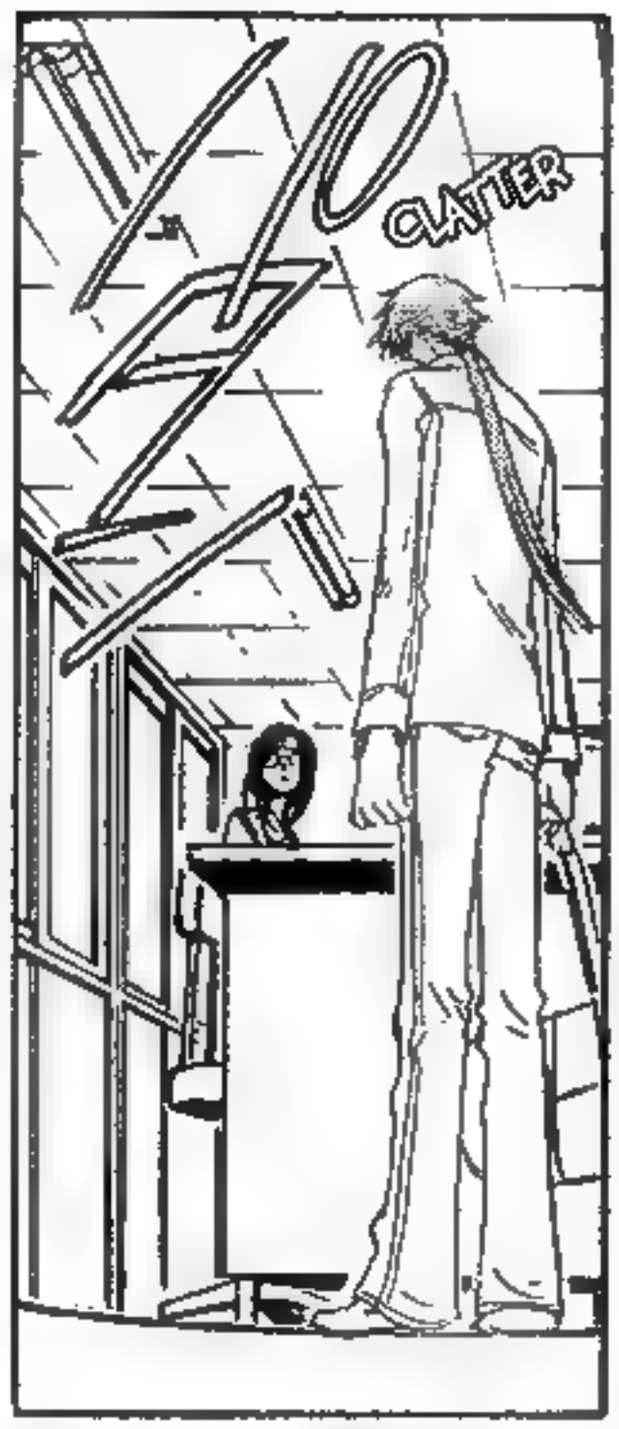
CAST 登場人物

SAYAKA OKIURA: A KINDERGARTEN TEACHER KOBATO HAS AGREED TO HELP OUT

KIYOKAZU FUJIMOTO: A BOY WHO HELPS SAYAKA AT THE NURSERY SCHOOL.

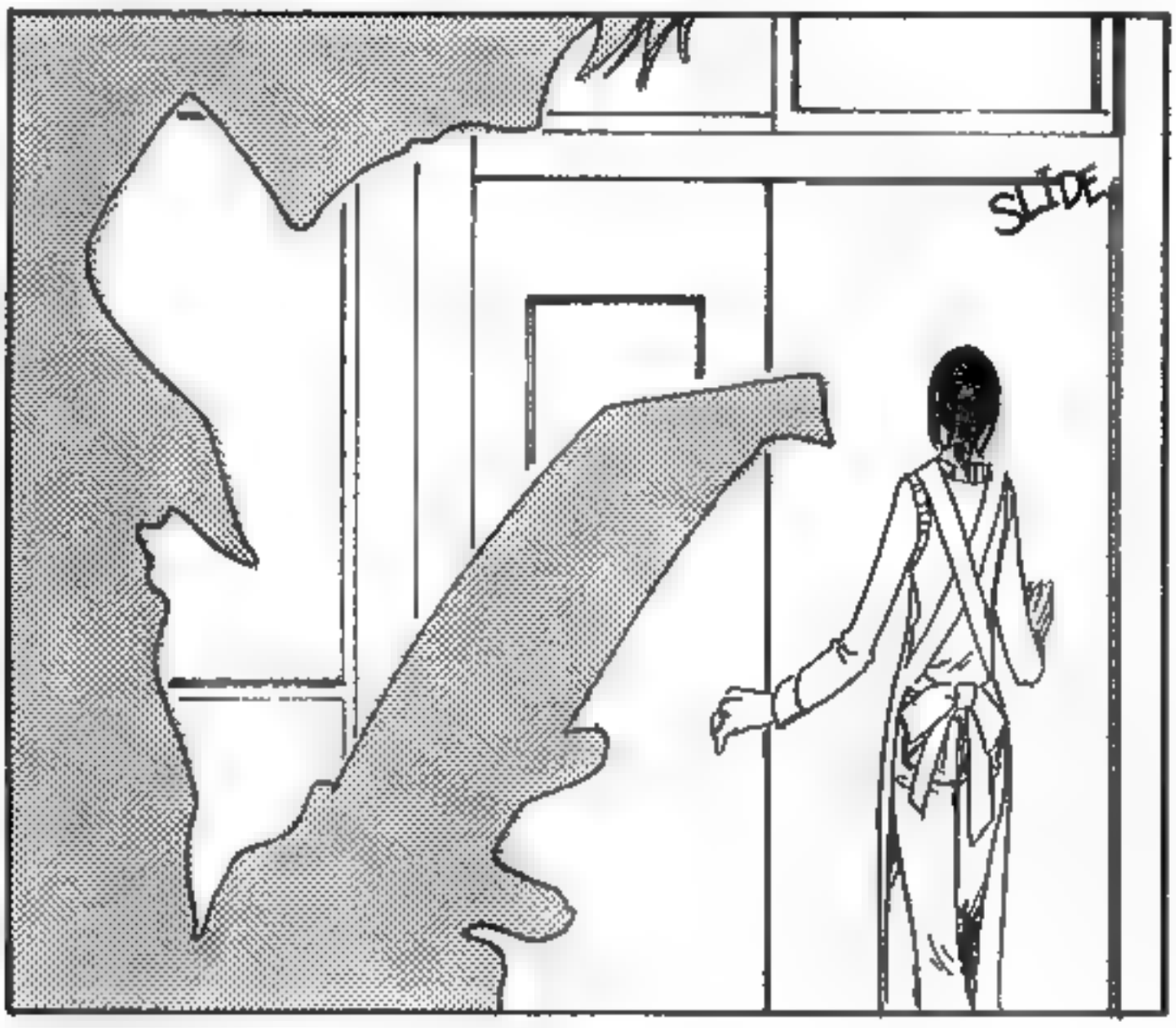
6

FUJIMOTO-KUN.

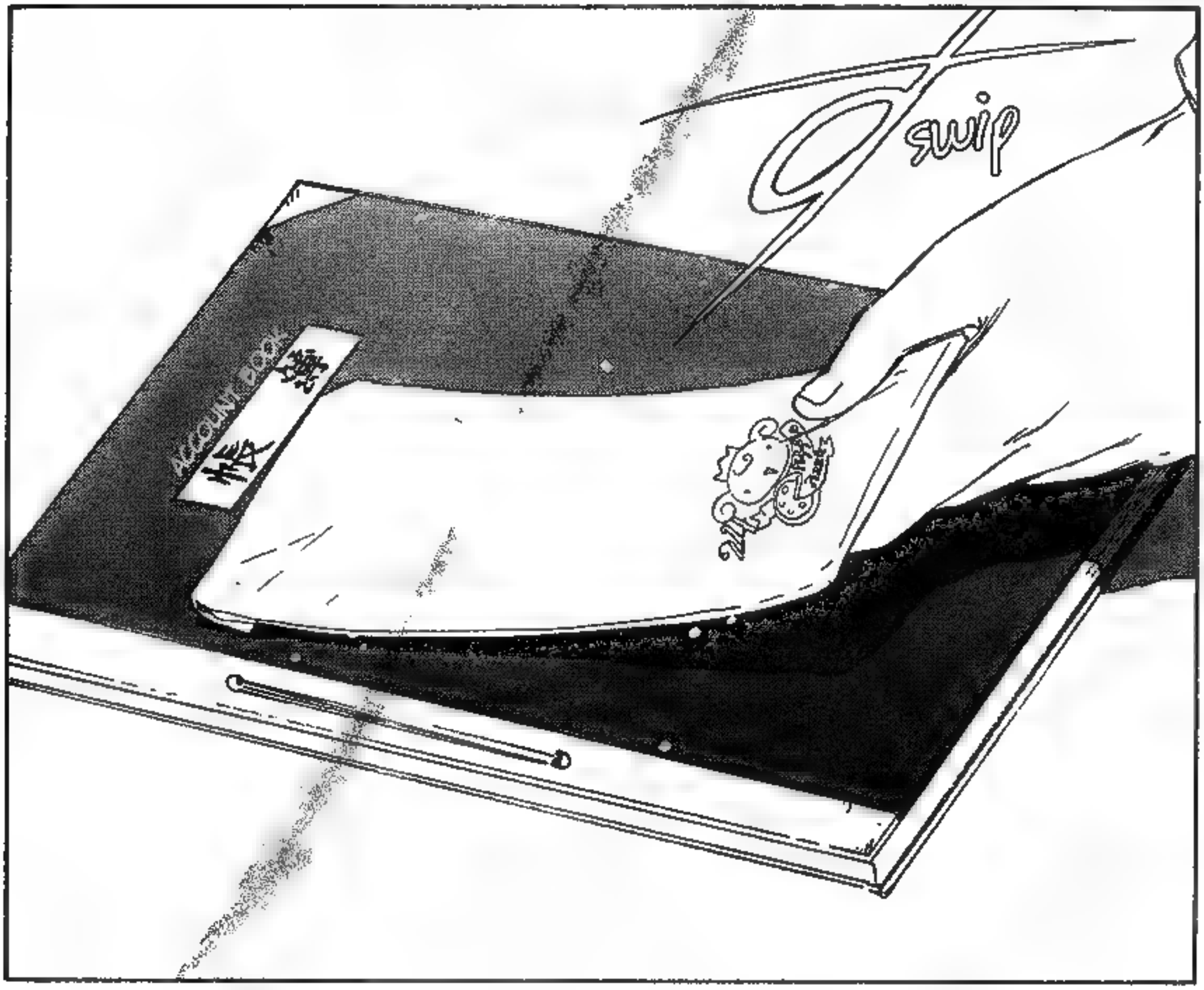

CLATTER

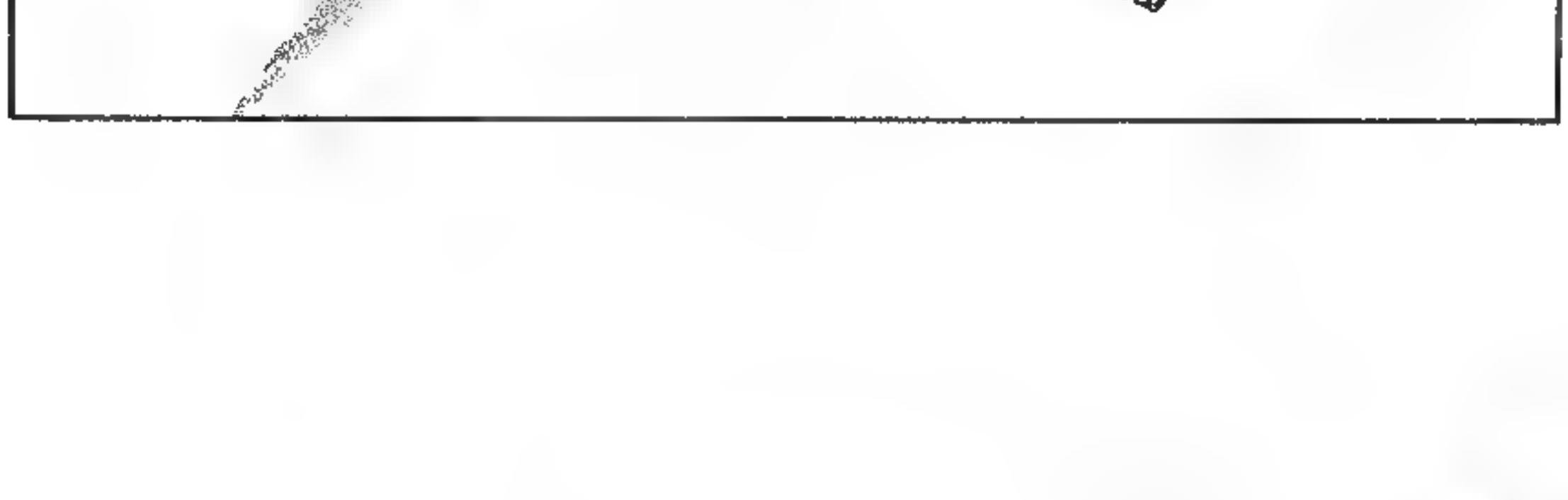
I KNOW THAT ULTIMATELY, YOU'RE RIGHT, BUT...
KOBATO-CHAN LOOKED SO DISAP-POINTED JUST NOW WHEN YOU TOLD HER THERE WAS NO POINT TO A BAZAAR.

TRY NOT SAYING IT QUITE LIKE THAT NEXT TIME, ALL RIGHT?


SLIDE

Pat
IF YOU'RE ALWAYS THAT BLUNT, YOU'RE GOING TO END UP FEELING BITTER.


swip
ACCOUNT BOOK


sweep
sweep
sweep
sweep

FUJIMOTO-SAN AND SAYAKA-SENSEI SEEMED REALLY SURPRISED BY THE IDEA.

I GOT A LITTLE OVEREXCITED OVER ALL THAT.

Koo

baaa

toooo

Ehehe!

PRETTY DUMB OF ME, HUH?

Dumb, you, definitely.

But I don't think there's anything so wrong with going at everything full steam like you do.

GAAAAAAH!!

YU-GI-OH!

CAH! CUT CUT IT OUT!

Twirl Twirl Twirl

IORYOGI-SAAAAN

!!

sniffle!



smile

KOBATO-CHAN!

Um! Um Uh Um!

rub rub

Yes!!

LET'S DO IT.

LET'S HOLD A BAZAAR.

HUH?

A BAZAAR?

Yay!!

WE CAN BRING IN WHATEVER WE WANT?

OH, YOU MEAN LIKE WE'RE PLAYING STORE!

IF WE'RE PLAYING STORE, I WANT TO SELL CREPES!

NOD NOD

WE'RE GOING TO BE SELLING THINGS HERE AT SCHOOL. YOU CAN SELL ANY-THING AT ALL,

SOMETHING OLD FROM HOME THAT YOU DON'T WANT ANYMORE, SOME-TH'NG YOU'VE MADE, ANYTH'NG.



MAKE SURE YOU SHOW IT TO THEM, ALL RIGHT?

I'M GOING TO WRITE A LETTER TELLING YOUR FAMILIES ALL ABOUT IT.

THAT'S A WONDERFUL IDEA.

Okaaay!

Plink

Plink

ALL RIGHT! NOW LET'S ALL SING OUR "SEE YOU TOMORROW" SONG.

I'll be so happy to see you again!

See you tomorrow!

Plink

Plink



PLINK!

Psssst!

WHAT A RELIEF TO SEE KOBATO-CHAN LOOKING SO HAPPY AGAIN, HM?

PLUNK!♫

KIYOKAZU-SENSEI MESSED UP!

HE MESSED UPPP!

WHATEVER. IT'S GOT NOTHING TO DO WITH ME.

giggle

Plink ♪

SFX. PIANO - "PLINK"

LOOKS LIKE GROWING UP HASN'T MADE YOU ANY LESS STUBBORN, HAS IT?



Plink! ♪ Plink!

See you tomorrow! I'll be so happy to see you again!

I'll see you tomorrow, I'll be so happy tomorrow!

See you tomorrow!

Plink! ♪

wave wave wave

Plink!

LET'S KEEP GOING!

Plink! ♪

Plink! ♪

RIGHT, RIGHT.

月刊サンデーGX 毎月19日発売

paint

Paint

Leave it to me!!

Fo

ff

SFX: KOBATO - "SHINE!"

A KITTY.

AND THAT?

A-A PUPPY DOG.

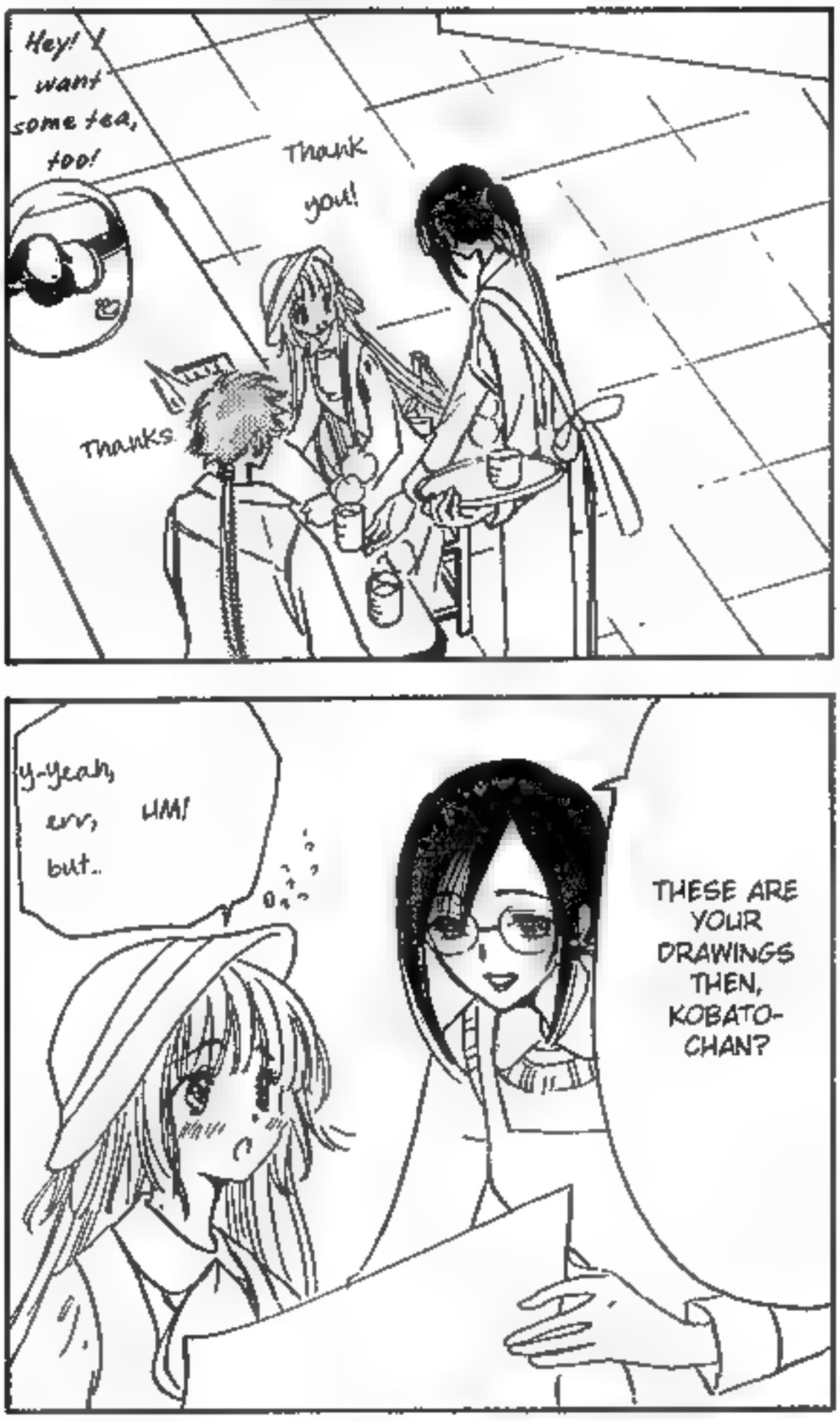
WUZZAT?

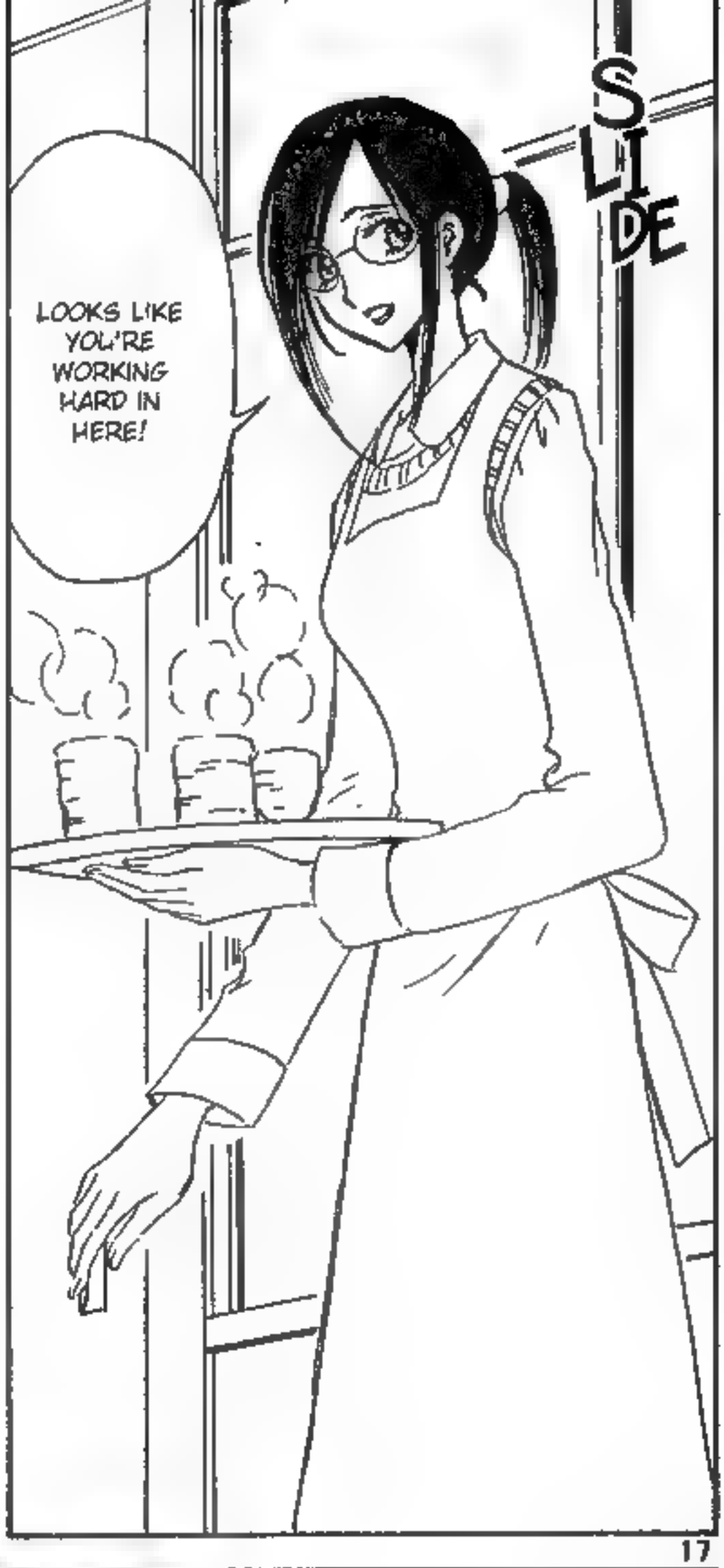
16

It's true enough. Not much she can say to deny it.

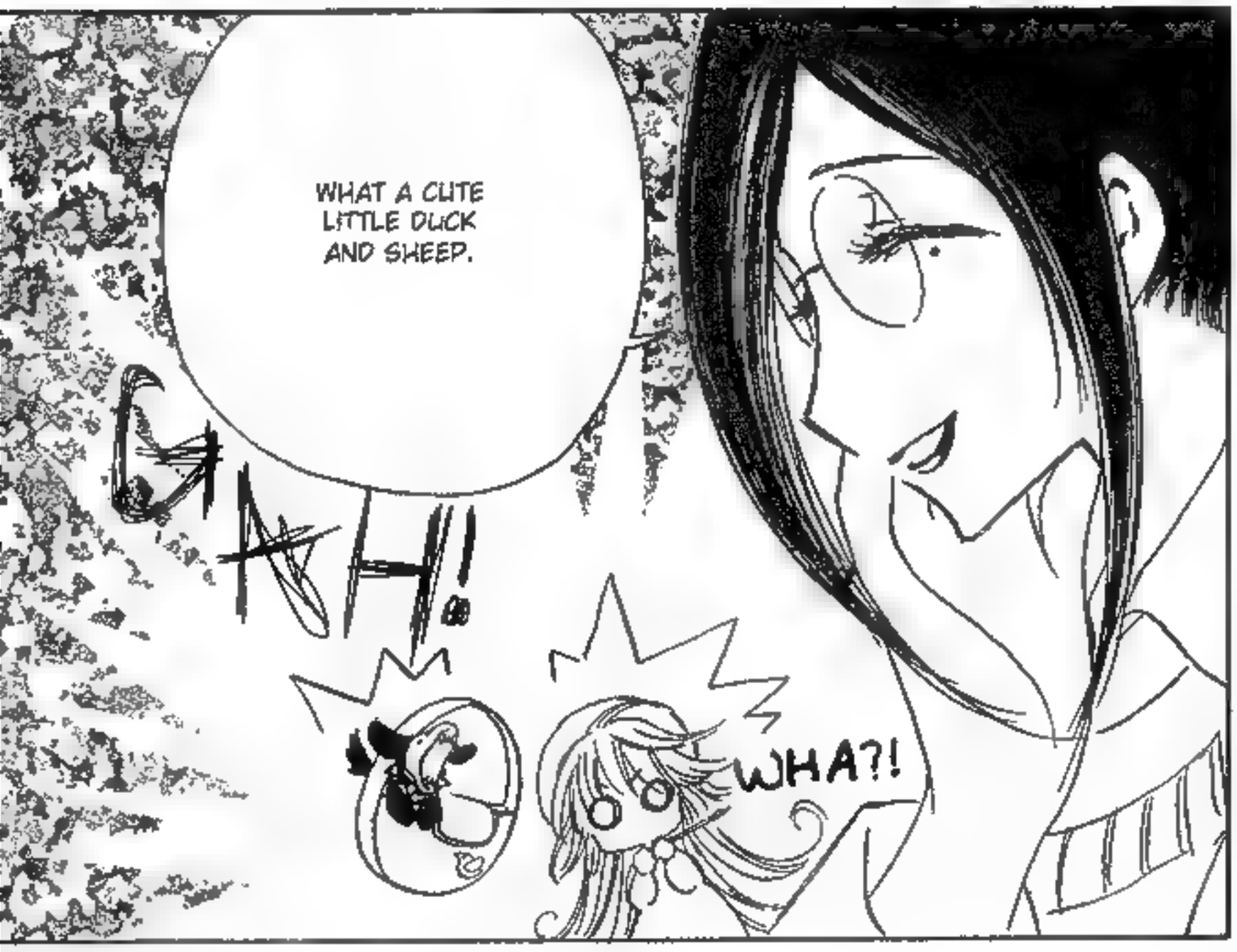
GRR

WOW. I FEEL SORRY FOR ALL THE CATS AND DOGS OUT THERE.


Hey! I want some tea, too!
Thank you!
Thanks.
y-yeah, err, um! but..
THESE ARE YOUR DRAWINGS THEN, KOBATO-CHAN?


SLIDE
LOOKS LIKE YOU'RE WORKING HARD IN HERE!




WHAT A CUTE LITTLE DUCK AND SHEEP.
GAH!
WHA?!

THEY'RE VERY GOOD!
HUH?

ARE YOU SURE YOU'RE ALL RIGHT WITH THIS?

...I SAW WHAT YOU LEFT ON MY DESK FOR ME.

ANOTHER PART-TIME JOB?

WELL, I'D BETTER GET GOING.

A duck and a sheep...

DON'T LET YOURSELF GET OVERWORKED.

IT'S FINE, REALLY.

JUST MAKE SURE YOU DON'T OVER-WORK YOUR-SELF EITHER, SAYAKA-SENSEI.

I WON'T.

I'VE NEVER SEEN FUJIMOTO-SAN SMILE LIKE THAT BEFORE.

...WHAT A BEAUTIFUL SMILE. HE LOOKS SO CALM.

*SHOVE*

scribble scribble

SFX: GRRRRRRR

Bizarre unidenti-

tied lifeform

Bazad

tremble

CLA-TTER

tremble



How could you possibly think that?

WHAT!?

He called my drawing a "bizarre unidentified life-form!

Bizarre unidentified lifeform!!

FUJIMOTO-KUN MUST REALLY LIKE YOU, KOBATO-CHAN.

giggle!

HE'S ACTING LIKE SUCH A LITTLE KID.

Waff
Waff
Waff
YES. SINCE HE WAS ABOUT, OH, 7 YEARS OLD, I'D SAY.
YOU'VE KNOWN FUJIMOTO-SAN SINCE HE WAS LITTLE?
EVER SINCE HE WAS LITTLE, FUJIMOTO-KUN'S TENDED TO AVOID THE PEOPLE HE DOESN'T LIKE.
SFX: - FWOOF!

Bikk
I JUST CAN'T IMAGINE FUJIMOTO-SAN AS A LITTLE KID!
THEY'RE VERY ALIKE, IN SOME WAYS, THE TWO OF THEM.
NEITHER ONE IS VERY HONEST.

THANK YOU FOR STAYING AFTER WITH ME.

WE CAN FINISH THIS LP TOMOR-ROW.

MY! I DIDN'T REALIZE HOW LATE IT WAS.

SFX: *GASP!*

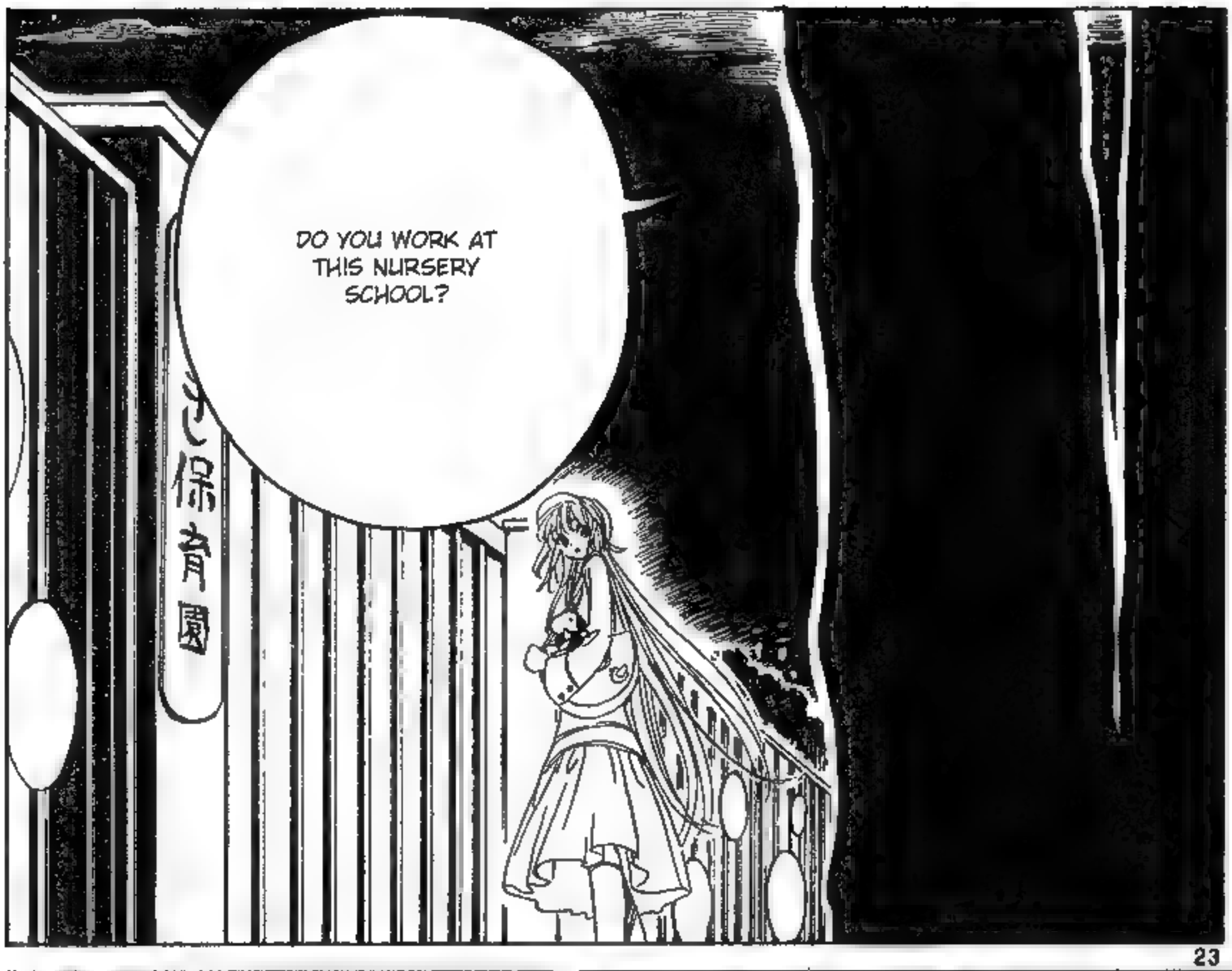
THE TWO OF THEM?

SIGN: YOMOGI NURSERY SCHOOL



Seemed like she wanted to change the subject.

...I WONDER WHAT THAT WAS ALL ABOUT.


DO YOU WORK AT THIS NURSERY SCHOOL?
保育園

THAT VOICE. YOU'RE THE GIRL I SPOKE TO ON THE PHONE, AREN'T YOU?

Y...YES.

YOU'RE...

THE DEBT COLLECTOR.

■次号はお休み。次回は8月号に！

[こばと(仮)]……第5話 完

Kobato こばと(仮)

**Scanned By:**

tomoe

(ozaka_tomoe.livejournal.com)

**Translated By:**

Lunafe

**Edited By:**

Chibi Yuuko

CLAMP No Lunafe

a LUMIERE release

http://clampmo.lumiere.free.fr

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THE FILE WITHOUT ASKING, IT WOULD BE NICER TO DIRECT PEOPLE TOWARD OUR SITE !

(PLUS IORYOGI IS TOTALLY GOING TO BITE YOU IF YOU DON'T BEHAVE)

DISCLAIMER: THE STORY BELONGS TO CLAMP AND SHOGAKUKAN ; PLEASE SUPPORT THEM BY BUYING THE MANGA! WE DON'T WANT OUR FAVORITE ARTISTS ON THE STREET DON'T WE ?

人気独占！シリーズ連載!!

# こばと。(仮)

Kobato.

Chapter 6
Anything I Can Do

## 泣みそっこたんをアナタに。

CLAMP

SCHOOL. "YOMOGI NURSERY SCHOOL"

THAT'S RIGHT.

よもぎ 幼稚園

YOU'RE THE MAN THAT I SPOKE TO ON THE PHONE!

2

MMF!

MMF!

YER A BAD PERTHON. I SHOULDNFF THOLD YEW THAT.

A ha ha ha ha

SFX: IORYOGI - "GRRRRRR"

gasp!

Ko

gla re!

IT'S AWFUL LATE.

WORKING OVERTIME?

OH, I WAS DOING SOMETHING FOR THE BAZAAR THAT...-

grab

waft

YOU'RE AN INTERESTING KID. I THOUGHT AS MUCH WHEN I WAS ON THE PHONE WITH YOU, TOO.

SFX: MAN - "THOCK"

WOULD YOU PASS A MESSAGE TO SAYAKA FOR ME?

TELL HER THAT I WON'T BE EXTENDING THE DATE OF HER REPAYMENT.

I DO THINK SO.

.....

3

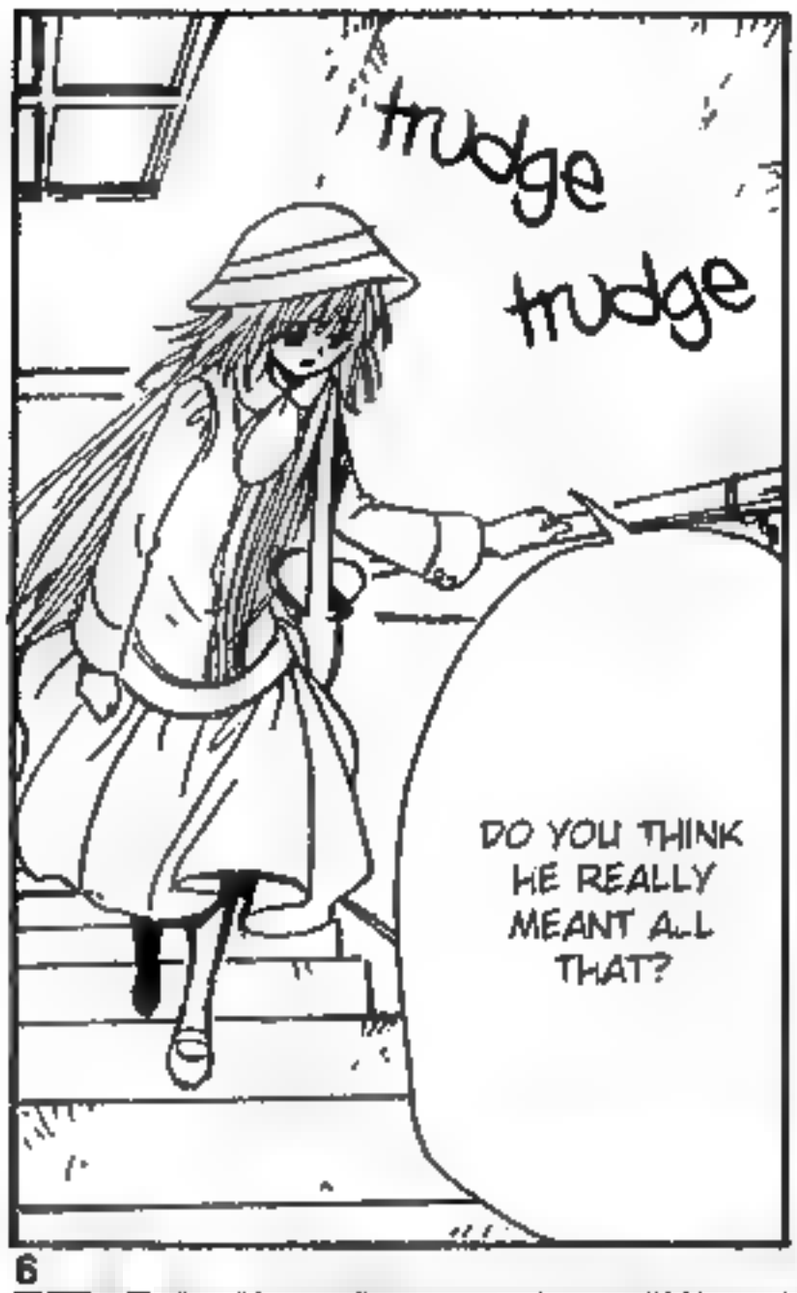
SFX: KOBATO - "GASP!"

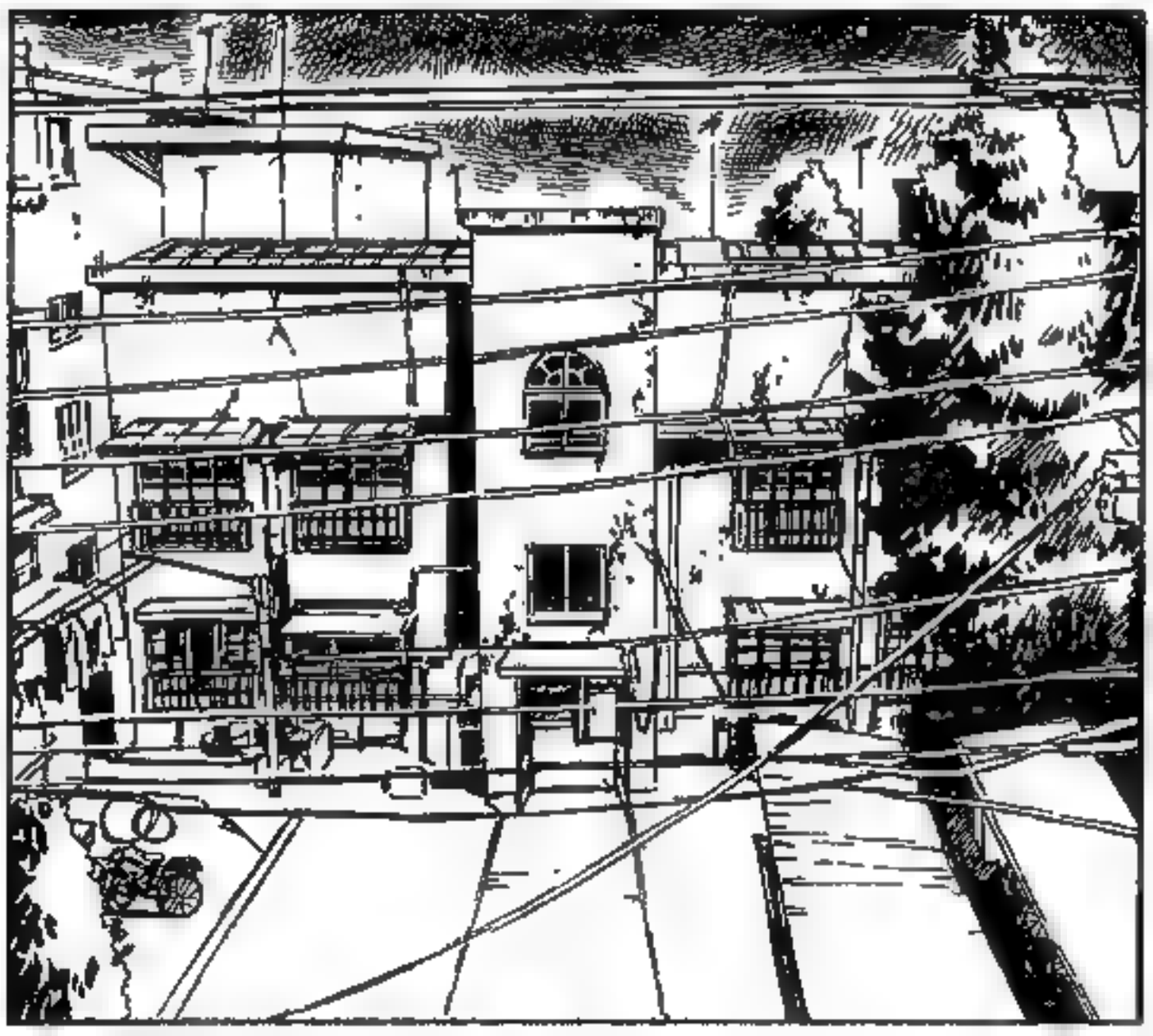
AND THAT WHEN THE DATE COMES AROUND, THE NURSERY SCHOOL WILL BE SHUT DOWN.

MAKE SURE YOU LET HER KNOW THAT I WAS HERE.

月刊サンデーGX 毎月19日発売

5


trudge
trudge
DO YOU THINK HE REALLY MEANT ALL THAT?



"HE" WHO?
SFX: KOBATO - "GASP!"
W-WERE YOU LISTENING TO ME!?
I OVERHEARD. S'HARDLY MY FAULT IF YOU'RE TALKING TO YOURSELF OUT LOUD LIKE THAT.
well, not quite to herself But there is the out loud part I m spossed to be a stuffed animal, after all
FUJIMOTO-SAN!
SFX FUJIMOTO - *WHAM!*
I WASN'T TALKING TO MY...-

"HE" WHO, I ASKED.

I-

I DIDN'T GET HIS NAME.

HE WAS SMOKING.

AND HE SMILED A WHOLE LOT.



DID SAYAKA-SENSEI SEE?

DID SHE SEE HIM?

THAT BASTARD ...

Tum

DO YOU KNOW HIM?

HE SAID HE WOULD CLOSE DOWN THE SCHOOL IF SHE...-
NO.
I WAS GOING TO LET HER KNOW.
10
DON'T TELL HER HE SHOWED UP.
JUST KEEP IT TO YOURSELF, UNDER-STAND?
Huh?
Wha?
But...

SLAM!

FUJIMOTO-SAN!

11

...I WONDER HOW THEY KNOW THAT MAN...

SAYAKA-SENSEI AND FUJIMOTO-SAN.

hmph

I CAN'T WAIT FOR THE BAZAAR!

I TOLD MY MOM ALL ABOUT IT!

Yay!

Yay!

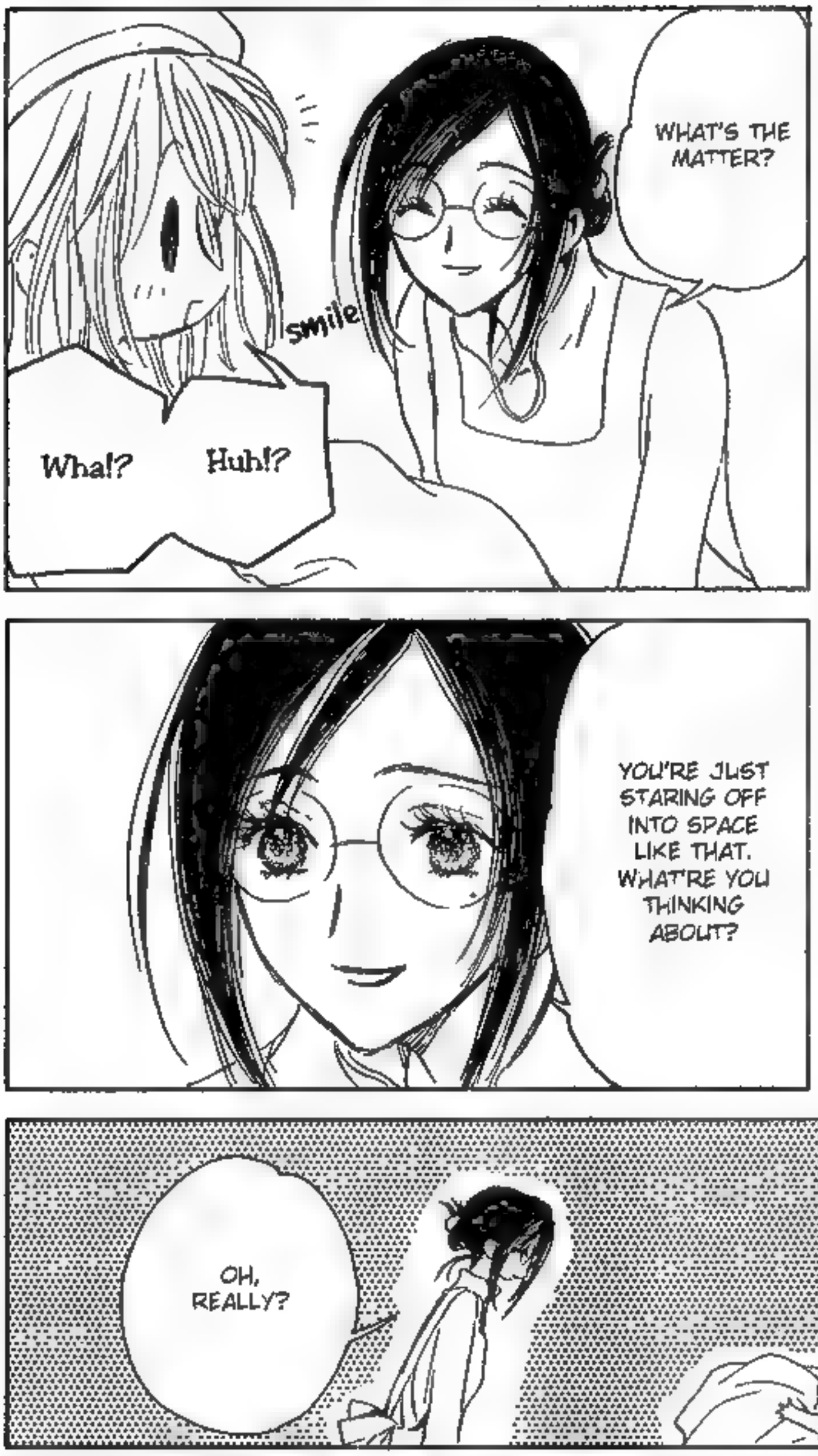
SIGN: "YOMOGI NURSERY-"

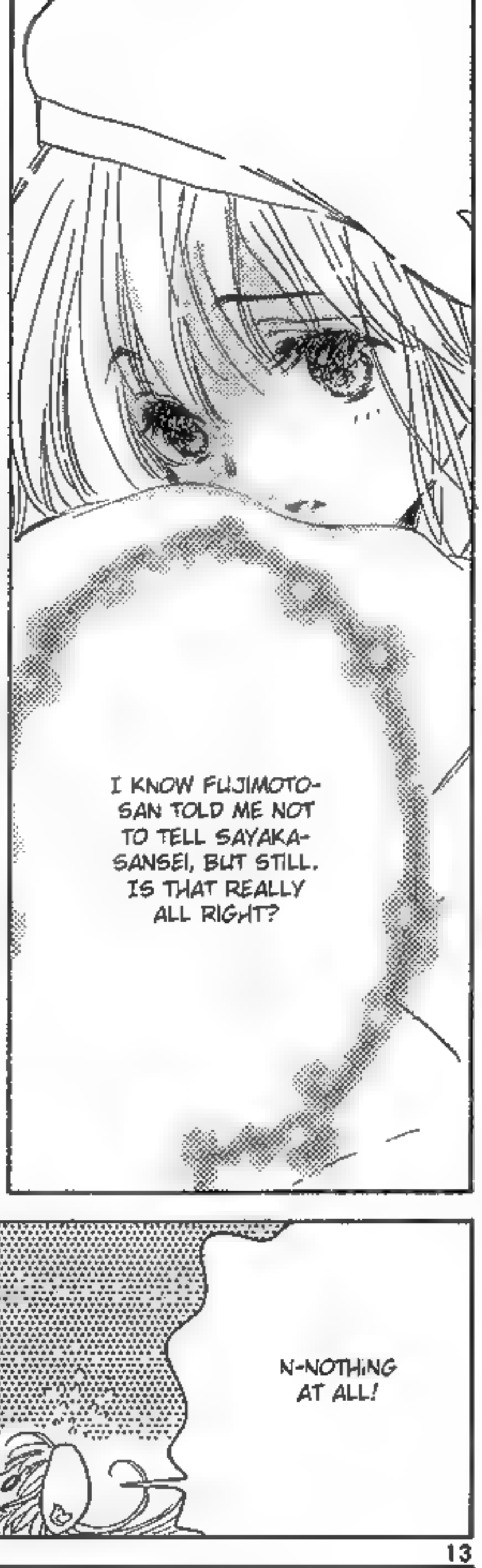
ヨモギ保育園

A ha ha ha ha!

THANK YOU!

I'M LOOKING FORWARD TO IT TOO.


WHAT'S THE MATTER?
smile
Wha!?
Huh!?
YOU'RE JUST STARING OFF INTO SPACE LIKE THAT. WHAT'RE YOU THINKING ABOUT?
OH, REALLY?
N-NOTHING AT ALL!


I KNOW FUJIMOTO-SAN TOLD ME NOT TO TELL SAYAKA-SENSEI, BUT STILL. IS THAT REALLY ALL RIGHT?

WELL...

IF THERE'S ANYTHING...

...THAT I CAN DO FOR YOU, JUST LET ME KNOW. ALL RIGHT?

14

LIM!

YOU TOO, SAYAKA-SENSEI!!

okay!

62

...THANK YOU.

IF THERE'S ANYTHING I CAN EVER DO TO HELP YOU,

PLEASE TELL ME!

WHAT EXACTLY WERE YOU DOING HERE YESTERDAY?

HURT SAYAKA-SAN ANY MORE THAN YOU ALREADY HAVE,

AND I WON'T LET YOU GET OFF AS EASILY AS I DID BEFORE.



I HAVE NO FAMILY. I WOULDN'T BE CAUSING TROUBLE FOR ANYONE BUT MYSELF.

ILLEGAL OR NOT, I DON'T GIVE A DAMN.

WHAT?

月刊サンデーGX 毎月19日発売

...I'M NOT THE SAME KID THAT SHE FOUND BACK THEN. THAT WAS OVER TEN YEARS AGO. I'VE GROWN UP.

ALL I AM TO HER IS SOMEONE WHO HELPS OUT AT THE NURSERY SCHOOL.

SHE'S NOT RESPONSIBLE FOR MY ACTIONS.

...SAYAKA-SAN IS...

DON'T SHOW YOUR FACE AROUND HERE AGAIN. NOT IN FRONT OF SAYAKA-SAN.

LISTEN TO ME.

GOT IT, OKIURA?

Have the same last name. Right.

THEN HE AND SAYAKA-SENSE!...

THE DEBT COLLECTOR HAS THE SAME LAST NAME AS SAYAKA-SENSEI...

OKIURA-SAN?

18

And I bet that's got a lot to do with why that Fujimoto kid said what he said when you found that stray kitten.

FUJIMOTO-SAN MUST'VE BEEN HURT, TOO.

But everyone's been hurt at some point or other, whether they realize it or not.

Looks like it.

And your goal's to fill that bottle with all of that. With the wounds people hold in their hearts.

Once it's full, you can go where you want to go.

...RIGHT.

RIGHT.

月刊サンデーGX 毎月19日発売

Whatever. What're you sewing, anyway?

He called my drawing a bizarre unidentified life form! Remember?

Poke

Poke

I'M not the one hating ANYONE. HE'S always teasing ME!

I know you're usually pretty busy hating on Fujimoto, but let's not be fussy here. Just heal the kid, Dobato.

Hmph!

RATTLE

RATTLE

Look, you've only got "one" in here.



.....

I THOUGHT WE COULD PUT IT OUT AT THE BAZAAR!

A LITTLE MASCOT DOLL! I'M USING SOME OF THE FABRIC THAT THE LANDLADY GAVE ME!

...S'that a...

Penguin?

It doesn't even have ears!!

GAH!

A PENGUIN... HE CALLED MY BUNNY A PENGUIN... IT'S NOT A PENGUIN...

wibble

wibble

IT'S A BUNNY!!

ANYWAY! I, KOBATO, WILL DO MY BEST TO MAKE SURE THIS BAZAAR IS A SUCCESS!

OKAY! FINE! I'LL MAKE HIM A PENGUIN!

so I've got to make loads more of these!



You too! You called it a bizzare unidentified life form!

How could you!?

Y'mean you're going to mass produce that bizarre unidentified life form!?

Kobato こばと(仮)

## Scanned By:

tomoe
(ozaka_tomoe.livejournal.com)

## Translated By:

Lumière

## Edited By:

ちびYuuto

CLAMP No Lumière

a LUMIERE release

http://clampmo.lumiere.free.fr

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THE FILE WITHOUT ASKING, IT WOULD BE NICER TO DIRECT PEOPLE TOWARD OUR SITE !

(PLUS IORYOGI IS TOTALLY GOING TO BITE YOU IF YOU DON'T BEHAVE)

DISCLAIMER: THE STORY BELONGS TO CLAMP AND SHOGAKUKAN ; PLEASE SUPPORT THEM BY BUYING THE MANGA! WE DON'T WANT OUR FAVORITE ARTISTS ON THE STREET DON'T WE ?

……シリーズクライマックス巻頭カラー!!

# こばと。(仮)

Kobato

Chapter 7 Tears and Laughter

その瞳に癒やされる。

表紙にて、特製いおりよ型iPod nano プレゼントあり!!

CLAMP

KOBATO.

SIGN: "BAZAAR"

CLAK!

WHAT PERFECT WEATHER!

This is definitely -bazaar- weather!!

What the heck kinda weather is -that-?

I'VE GOT SOME STUFFED ANIMALS!

I'M A GREAT SALESMAN! I'LL SELL ALL THE STUFF EVERYONE BROUGHT IN FROM HOME!

And I even tied it down, too, so that the wind won't be able to knock it over!

Yes I did!

DID YOU SET UP THE SIGN, KOBATO-CHAN?

AND I BROUGHT CLOTHES!

SLIDE!

OH! BUT DON'T TRIP TODAY, KOBATO-CHAN!

YEAH. 'CAUSE WE'RE GONNA BE SELLING ICED COFFEE.

I... I'M NOT GOING TO TRIP!

LET'S TRY OUR VERY BEST TODAY!

GREAT JOB, EVERYONE!

YEAAAAH!

If I say I won't trip, then I won't trip!!

shuffle shuffle

You're gonna trip.

These kids've got her pegged already.

Hmph!



WE DO NOT GET ALONG!

turn

giggle!

IT'S SO NICE TO SEE YOU TWO GETTING ALONG SO WELL!

giggle!

trip!

TOK!

OKAY! WE'VE STILL GOT LOTS TO SET UP BEFORE WE'RE READY! LET'S WORK OUR HARDEST!

OKAAAY

!

Wah!

Right on schedule...

5

SFX: "CATCH"

T-THAT WAS JUST AN ACCIDENT!

O-OR A COINCIDENCE. OR, ERR...

Or destiny...?

HMPH.

THOUGHT YOU SAID YOU WEREN'T GOING TO TRIP.

TH...

THANK YOU!

...YOU DON'T HAVE TO RUN AROUND SO MUCH.

SFX: KOBATO - "FWIP"

9

COMIIING!

KOBATO-CHAAAAAN!

SFX: *THUD!*

ACK!!

NO! DON'T RUN!!

W-WAS HE JUST TEASING ME AGAIN?

Hmmm mm.

BUT THERE WAS SOMETHING DIFFERENT ABOUT HIS VOICE. HE SOUNDED A LOT NICER...

7

.....

NOW we're back on schedule.

SIGN: YOMOGI NURSERY SCHOOL

SIGN . YOMOGI NURSERY SCHOOL BAZAAR

NOBODY'S SHOWED UP.

WE HAVEN'T GOT ANY CUSTOMERS.

Sqeeze!

.....

BUT...

DON'T WORRY.

...

AND I'M SURE WE'LL HAVE SOME OTHER CUSTOMERS IN THE MEAN TIME.

YOUR MOMMIES AND DADDIES WILL SHOW UP A LITTLE LATER.

DIDN'T EVERYBODY SEE ALL OUR POSTERS...?

.....

DO YOU THINK IT'LL BE LIKE THIS ALL DAY?

MAYBE NOBODY'S COMING AT ALL...



IT WAS MY IDEA TO HOLD THE BAZAAR IN THE FIRST PLACE.

HELLO THERE.

KOBATO-SAN TOLD US THAT YOMOGI NURSERY SCHOOL WAS HOLDING A BAZAAR TODAY AND IT SOUNDED LIKE A LOT OF FUN, SO WE DECIDED TO STOP BY!

RIGHT, GIRLS?

RIGHT!

Gasp

CHITOSE!

THANK YOU FOR COMING.

I WAS REALLY LOOKING FORWARD TO IT!

SO WERE CHIHO AND CHISE.

whee!

Yaaay!

WE CAN PUT FLAVORED SYRUP IN TOO, IF YOU WANT!

WE'RE SELLING ICED COFFEE!

WHAT'S THAT OVER THERE, KOBATO-SAN?

I'M IN CHARGE OF THE CAFE!

11

11

WHAT?

BUT YOU KNOW...

ON THE WAY HERE, I SAW SOME OF THE POSTERS AND THE DATES ON THEM HAD SAID THAT THE BAZAAR WAS BEING HELD *NEXT* WEEK.

IT LOOKED LIKE SOMEONE HAD JUST GONE AROUND AND CHANGED ALL THE DATES.



THAT BASTARD...!

NO!

KOBATO-CHAN?

ZETTAI DASH

GRAB

I'LL GO TELL EVERYONE THAT THE BAZAAR'S TODAY!



IT'S TOO LATE TO GO AND...-

IT'S NOT TOO LATE!

IT DOESN'T EVEN MATTER. A BAZAAR LIKE THIS COULDN'T RAISE ENOUGH MONEY TO...-

BUT!

Kobato chan

THAT'S NOT IMPORTANT! I JUST WANT SOMEONE TO SHOW UP!

IF EVERYONE KNEW THAT IT WAS TODAY, THEY MIGHT SHOW UP!

EVERYONE TRIED SO HARD TO MAKE THIS HAPPEN!

EVEN YOU, FUJIMOTO-SAN.

15

Slip!

KOBATO-CHAN'S A GOOD GIRL.

SHE REALLY IS.

tap
tap
tap
tap



MM HMM.

AND KIYOKAZU-KUN'S A GOOD BOY, TOO.

UWA'H!

kiyokazu-sunseiii!

..WELL IF SHE'S GONNA FORCE THEM ALL OUT HERE, WE MIGHT AS WELL GET STARTED ON MAKING SOME OF THIS COFFEE.

stare

LOOKS LIKE NOBODY'S COMING AFTER ALL.

IS THIS A CHICKEN?

A SUNFISH, MAYBE?

Kobato-chan made them!

SIGN: YOMOG NURSERY SCHOOL BAZAAR



IS IT ALL RIGHT IF I TAKE A LOOK?

YES!

OF COURSE!

IS THIS WHERE I CAN FIND THE BAZAAR?

KOBATO-SAN TOLD ME THAT YOU ALL WERE HAVING A BAZAAR. I REALLY WANTED TO COME BY.

YOU SEE, I WAS HOPING I COULD BRING THIS LITTLE ONE TO VISIT WITH ALL OF YOU.

WOW!



chatter

chatter

chatter

BET I COULD FIND A BARGAIN HERE!

YOU GUYS HOLDING A BAZAAR?

SORRY I'M LATE.

MOMMY!

IS THIS THE PLACE?

HE'S SO CUTE

!

IT'S A KITTY

!

Yay!

Yay!

HERE YOU GO.

Y'KNOW, I CAME 'CAUSE I RAN INTO THIS REALLY HYPER GIRL IN A HAT.

I WAS JUST WALKING ALONG AND SHE WAS OUTSIDE SHOUTING, "BAZAAR TODAY AT YOMOGI NURSERY SCHOOL!"

ONE ICED COFFEE, PLEASE.

YES SIR!

ONE ICED COFFEE, KIYOKAZU-SENSEI!

Menu

SHE WAS JUST SO INTO IT! TRYING REALLY HARD, Y'KNOW? SO I SAID, "SOUNDS GOOD! MAYBE I'LL GO CHECK IT OUT."

AND THEN SHE GRABBED MY HAND AND SHOOK IT LIKE CRAZY!

Yay! Yay!



"THANK YOU SO SO SO MUCH!!" SHE SAID.

SHE'S A NURSERY SCHOOL TEACHER, THEN?

SHE'S PROBABLY A GREAT ONE.

THERE'S NOBODY WHO COULDN'T BE HEALED BY THAT SMILE. RIGHT, EVERYONE?

"KOBATO (TEMPORARY)"
PART ONE - COMPLETE

Kobato こばと(仮)

## Scanned By:

tomoe
(ozaka_tomoe.livejournal.com)

## Translated By:

Lunafe

## Edited By:

Chibi Yuuko

CLAMP No Lunafere

GX HP http://websunday.net/gx

2005年9月10日発行 毎月第2土曜日発売 第6巻第9号
通巻69号 2000年1月15日 第1種郵便物認可

# 月刊サンデーGXジェネックス

●待望の読み切り新シリーズ連載
さまよえる恋の救世主 GXに登場

## [メルカノ。]
## 大島永遠

コイヌコ

9月号
480yen

島本和彦　尹仁完　来留一
伊藤明弘　六上礼威
イタタ　楠桂
えのあさ　久　く祐
ごとうすみまり　三島地作
花見沢Q太郎
宮下裕樹　陽気婢
後藤羽矢子

お出かけ気分！

## こばと(仮)

CLAMP

月刊サンデーGX
MONTHLY SUNDAY GENE-X
2005 SEPTEMBER
9

a LUMIERE release

http://clampmo.lumiere.free.fr

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THE FILE WITHOUT ASKING, IT WOULD BE NICER TO DIRECT PEOPLE TOWARD OUR SITE !

(PLUS IORYOGI IS TOTALLY GOING TO BITE YOU IF YOU DON'T BEHAVE)

DISCLAIMER: THE STORY BELONGS TO CLAMP AND SHOGAKUKAN ; PLEASE SUPPORT THEM BY BUYING THE MANGA! WE DON'T WANT OUR FAVORITE ARTISTS ON THE STREET DON'T WE ?

# こばと。

## Drop.1 A New Determination

Presented by
CLAMP

「こばと。」第1巻
角川コミックス・エースにて
12月26日発売決定

KYAAAAA——————!!!

I'M LATE, I'M LATE, I'M LATE!!

stomp

BUT, BUT, BUT! I WANTED TO FINISH THOSE CARDS BY TODAY!

What-ever!

Shut it and get a move on!

run run run run run

See!? I TOLD you to go to bed early!

I told you so, Kobato!

stomp

R-RIGHT!

THUNK!

WHOA

KYAA—!!

SFX: "DIVE!"

huff!
huff!

clap
clap

G-GREAT CATCH, IORYOGI-SAN!!

Dobato, you klutz!

Great? GREAT!?
Great my ass~!

Do you understand just what the hell this bottle *is*?!

Do you get it at *all*?!

And what goes inside of it?!

Fwip!

I NEED IT TO GET TO WHERE I WANT TO GO!

So what's your mission?!

Fwap!

THE BROKEN HEARTS THAT I'VE HELPED HEAL!

SFX: *TADAAA!*

That's right!

I HAVE TO FILL THE BOTTLE UP WITH THE PIECES OF PEOPLE'S HEARTS THAT'RE BROKEN!

SFX: *KATHUNK!*

And are you *trying* right now to be late!? C'mon! Move it or lose it!

But the bottle's still nowhere near full!

You got six more pieces at that bazaar...

Y-Y-Y-YES SIR !!!

KOBATO WILL KEEP ON TRYING HER BEST!

SNAP!

RIGHT!

SFX: *FWISH*

SORRYYY

The hell?!

DOOOBAAA-TOOOOO!

TRIP

KYAN!

Whoa!

Thwack

Peek

Click

Sneak

Stare

sneak

Why the hell are you tiptoeing around?! You're supposed to be in a rush!

CLUMSY.

WHAT IF HE COMES OUT AND YELLS AT ME AGAIN?

Looking down from above

B-BUT WHAT ABOUT F-FUJIMO-TO-SAN?

Fujimoto's long gone.

He left at like 5 in the morning.

shiver

WOW, HE WORKS NON-STOP! EVERY SINGLE DAY, FROM EARLY IN THE MORNING, UNTIL LATE AT NIGHT.

I WONDER WHEN HE RESTS?

Probably for another one of his part-time jobs.

Pfew

O-OH! REALLY?

SFX: *CRAAAASH!!*

Kyaa

Do we seriously have to go over this again?!

GRR!

RUN

Well?! Hurry it up! You're late, remember?!

OH! YES! RIGHT! OKAY!

SWEEP SWEEP

GOOD MORNING, KOBATO-SAN.

OFF TO THE NURSERY SCHOOL?

YEAH, I THINK SO.

ARE YOU ALRIGHT?

wobble wobble

GOOD MORNING, CHITOSE-SAN!

wobble...

YEAH!

SEE YOU LATER!

run!

OKAY! BE CAREFUL!

Hm? Am I hearing things?

Again!?! I can't believe this crap!!

KYA

I

SIGN: "YOMOG NURSERY SCHOOL"

GOOD MORNING!

SORRY I'M SO LATE!!

DON'T WORRY.

YOU'RE RIGHT ON TIME.

SAYAKA-SENSEI!

gulp

FU...

FUJIMOTO-SAN!

LOOM

HMPH. "ON TIME"?

Uh

Hun?

YOU WERE A MINUTE LATE YOURSELF, FUJIMOTO-KUN.

YOU'RE TWO MINUTES LATE.

...WHAT?

Hmph!

ARE YOU FEELING ALRIGHT?

Squish

GACK!

THEY'RE NEW BLANKETS FOR NAP TIME.

Twist

O... Owl Owwie

WE'RE MOVING THESE.

I BOUGHT THEM WITH THE MONEY WE MADE FROM THE BAZAAR.

OOH!

IT'S ALL THANKS TO YOU, KOBATO-CHAN.

shake shake shake

IT WAS ALL OF US! EVERYONE WORKED SO HARD!

WE'RE JUST BRINGING THESE INTO THE STORAGE ROOM, OKAY?

OKAY!

YEAH, YEAH. HURRY IT UP, MISS NEVER-ON-TIME.

OH YEAH? ABOUT WHAT?

YOU'RE REALLY BEING SILLY, YOU KNOW!

FLUFF

FLUFF

RING-RING

Makes me wanna go right back to bed!

WOW, THESE ARE SO SOFT AND FLUFFY!

CLACK

I'VE GOT IT!

AHAHA!

GOOD MORNING, KOBATO-CHAN.

HELLO, KOBATO HANATO SPEAKING!

ER, I MEAN, THIS IS YOMOGI NURSERY SCHOOL!

THAT VOICE! YOU'RE THE DEBT COLLECTOR!

to be
continued

# こばと。

**Scanned By:**

**Translated By:**

**Edited By:**

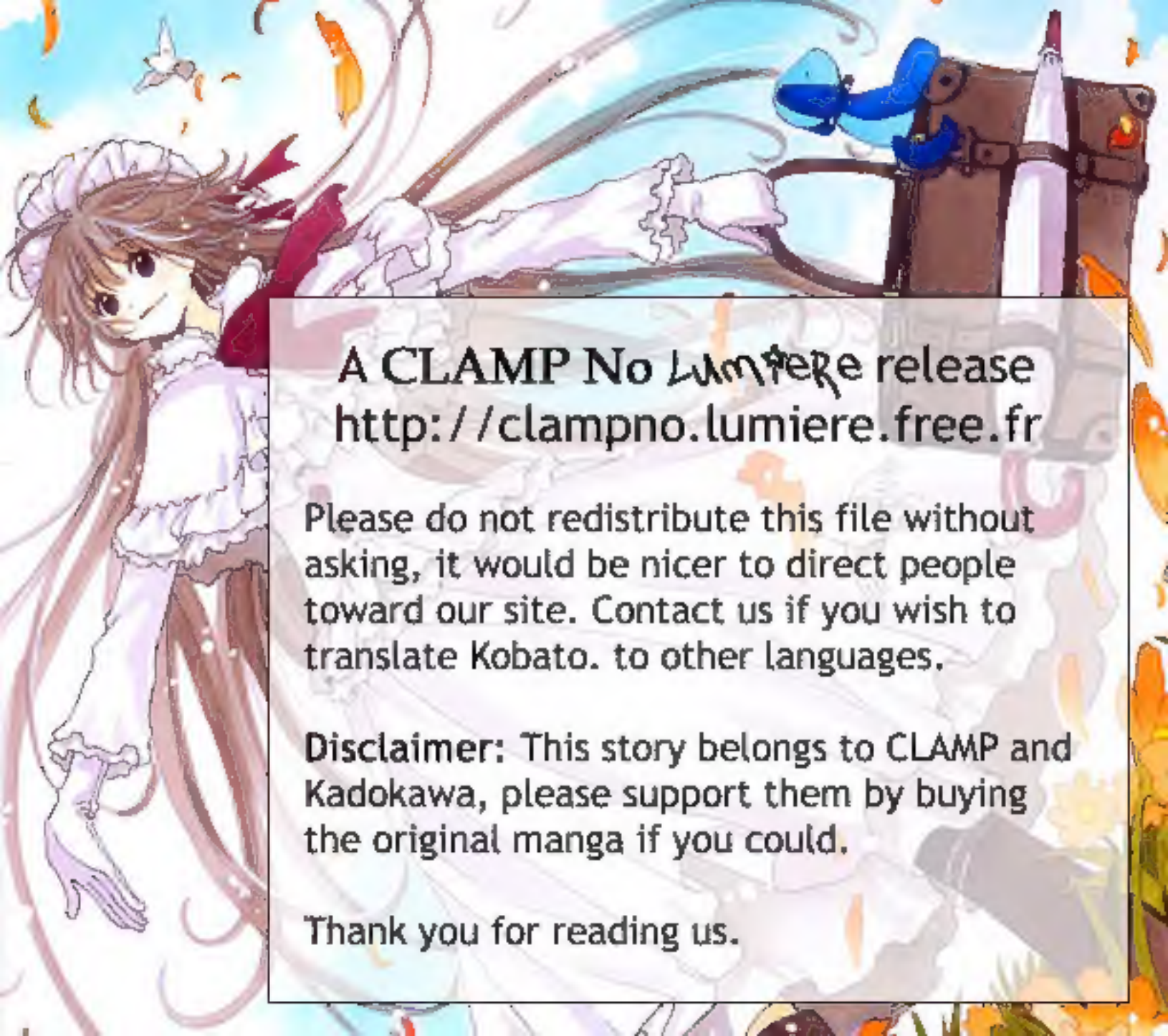
CLAMP No Lumiere

# CLAMP-GO-ROUND

©CLAMP

今月はCLAMP先生の原作アニメの最新情報から
「こばと。」「こばと(改)」のダイジェスト記事まで
あんな世界、こんな世界をクロスオーバーして楽しめる
どどーんと15ページのスペシャル大特集ですっ

最新アニメがいっぱい
CLAMP IN WONDERLAND 2
1995→2006
ダイジェストで振り返る物語
こばと。
こばと。News!!
SPECIAL INFORMATION!



A CLAMP No Lumière release
http://clampno.lumiere.free.fr

Please do not redistribute this file without asking, it would be nicer to direct people toward our site. Contact us if you wish to translate Kobato. to other languages.

**Disclaimer:** This story belongs to CLAMP and Kadokawa, please support them by buying the original manga if you could.

Thank you for reading us.